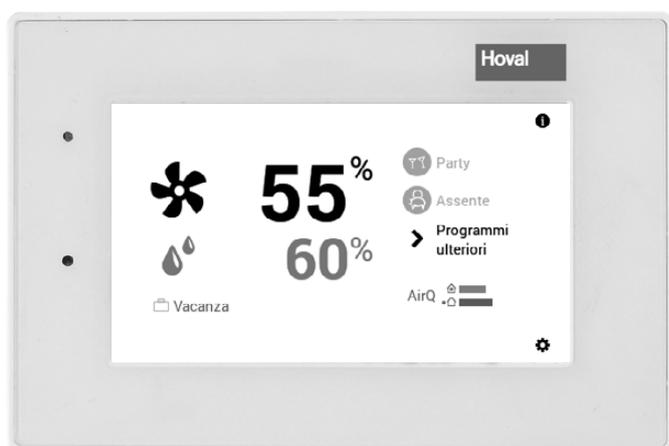


Modulo comando TopTronic® E comfort plus nero/bianco



Svizzera

Hoval SA
General Wille-Strasse 201
CH-8706 Feldmeilen
Telefono 044 925 61 11
Telefax 044 923 11 39

Italia

Hoval s.r.l.
Via XXV Aprile 1945, 13/15
IT-24050 Zanica (BG)
Telefono 035 666 1111
Telefax 035 526 959

Export

Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70
LI-9490 Vaduz
Telefono +423 399 24 00
Telefax +423 399 24 11

1.	Informazioni importanti	3
1.1	Possibile versione del generatore di calore/ventilazione.....	3
2.	Impostazioni della ventilazione (indipendentemente dal riscaldamento)	4
2.1	Funzione del comando TopTronic® E Comfort Plus	4
2.2	Elementi di comando e di visualizzazione.....	5
2.3	Cosa fare se.....	6
2.4	Comando efficiente dell'impianto di ventilazione	7
2.5	Programmi giornalieri e settimanali personalizzati	8
2.6	Schermata di avvio.....	9
2.6.1	Elementi della schermata di avvio Easy e Comfort	10
2.6.2	Schermata di avvio opzionale.....	12
2.7	Impostazioni principali.....	13
2.7.1	Modifica della quantità di aria e dell'umidità dell'aria max.....	13
2.7.2	Selezione del circuito di ventilazione (in caso ne sia presente più di uno)	13
2.7.3	Party e Assente	14
2.7.4	Modificare il programma base (circuito di ventilazione).....	15
2.7.5	Richiamare informazioni relative all'impianto.....	16
2.8	Programmi base.....	17
2.8.1	Funzioni dei diversi programmi base	17
2.8.2	«Vacanza fino» – immettere la data di rientro.....	18
2.9	Programmi settimanali	20
2.9.1	Impostazioni standard dei programmi settimanali	20
2.9.2	Annotazioni sui programmi settimanali personalizzati.....	21
2.9.3	Elementi di comando per il programma settimanale	22
2.9.4	Adattare il programma settimanale.....	23
2.9.5	Rinominare il programma settimanale	25
2.9.5	Rinominare il programma settimanale	25
2.9.6	Resettare il programma settimanale.....	27
2.10	Programmi giornalieri/cicli di attivazione.....	29
2.10.1	Impostazioni standard dei programmi giornalieri/cicli di attivazione	29
2.10.2	Annotazioni sui programmi giornalieri personalizzati	30
2.10.3	Elementi di comando programma giornaliero/cicli di attivazione	31
2.10.4	Modificare le quantità di aria e i cicli di attivazione nel programma giornaliero.....	32
2.10.5	Rinominare il programma giornaliero.....	34
2.10.6	Resettare il programma giornaliero	36
2.11	Ulteriori elementi di comando.....	38
2.11.1	Menu principale, panoramica 1	38
2.11.2	Menu principale, panoramica 2	39
2.11.3	Menu principale, panoramica 3	40
2.11.4	Programmi	41
2.11.5	Circuito di ventilazione.....	42
2.11.6	Info	43
2.11.7	Analisi.....	44
2.11.8	Raffigurazione 1.....	45
2.11.9	Raffigurazione 2.....	46
2.11.10	Raffigurazione 3.....	47
2.12	Altre impostazioni	48
2.12.1	Impostazione/modifica della password WLAN	48
2.12.2	Impostare la lingua	48
2.12.3	Personalizzare la schermata di avvio	48
2.12.4	Rinominare il circuito di ventilazione	48
3.	Messaggi di errore	49
3.1	Visualizzare i messaggi di errore.....	49
3.2	Messaggi di guasto nell'HomeVent®	50
4.	Impostazioni ventilazione e riscaldamento (modulo di comando comune)	51
4.1	Schermata di avvio Generatore di calore e ventilazione meccanica controllata.....	51
4.2	Elementi della schermata di avvio generatore di calore e ventilazione meccanica controllata	52
4.3	Impostazioni/Funzioni con la modalità di comando comune ∞	53

1. Informazioni importanti

1.1 Possibile versione del generatore di calore/ventilazione

Se con il modulo di comando ambiente TopTronic® E comfort plus si desidera azionare una ventilazione HomeVent, consultare il capitolo 2, alla voce «Impostazioni soltanto per ventilazione»



Modulo di comando ambiente TopTronic® E comfort plus



Ventilazione

Se con il «Modulo di comando ambiente TopTronic® E comfort plus» si desidera azionare una ventilazione HomeVent e un generatore di calore di Hoval (TTE), consultare il capitolo 4 «Impostazioni per ventilazione e per riscaldamento».



Modulo di comando ambiente TopTronic® E comfort plus



Ventilazione



Generatore di calore (TTE)



Il comando comune della ventilazione e del riscaldamento funziona solitamente in combinazione con un modulo di comando ambiente TopTronic® E comfort plus.

2. Impostazioni della ventilazione (indipendentemente dal riscaldamento)

2.1 Funzione del comando TopTronic® E Comfort Plus

Il seguente capitolo descrive il dispositivo di comando dell'impianto di ventilazione. Se si desidera azionare anche un generatore di calore utilizzando TopTronic® E, le funzioni comuni verranno descritte nel capitolo 4.

Attraverso lo schermo sensibile al tatto (di seguito denominato touchscreen) potete effettuare diverse impostazioni del vostro impianto di ventilazione toccando con il dito o utilizzando la penna capacitiva.

AVVERTENZA



La superficie del modulo comando TopTronic® E non deve essere utilizzata con l'ausilio di oggetti appuntiti o taglienti – pericolo di graffiatura.

Il modulo di comando svolge le seguenti funzioni:

- Impostazione della quantità di aria e di umidità relativa massima dell'aria
- Informazioni relative all'impianto
- Selezione e impostazione dei programmi di base (capitolo 2.8 a pagina 17)

In occasione della messa in funzione di HomeVent tutte le impostazioni di base sono già state effettuate da Hoval ovvero dal tecnico specializzato. Potete effettuare ulteriori impostazioni in caso di assenza per viaggi oppure se nella vostra abitazione la qualità dell'aria non è sufficiente. Una panoramica delle domande più frequenti si trova nel capitolo .

Se presente, il riconoscimento intelligente della qualità dell'aria si adatta automaticamente alla quantità di aria, per creare un clima il più confortevole possibile all'interno dell'edificio.



Per il riconoscimento intelligente della qualità dell'aria, deve essere ordinato a parte il **sensore VOC opzionale**.

In questo caso si consiglia l'impostazione di fabbrica (modo di funzionamento "Costante"). Il sensore assume il comando della quantità di aria ottimale.

Se durante la giornata desiderate adattare in autonomia la quantità di aria, con TopTronic® E è molto semplice impostare diversi cicli di attivazione in funzione della routine giornaliera personale (capitolo 2.9 a pagina 20).

2.2 Elementi di comando e di visualizzazione

Le raffigurazioni grafiche sul modulo di comando possono essere elementi di comando o elementi di visualizzazione.

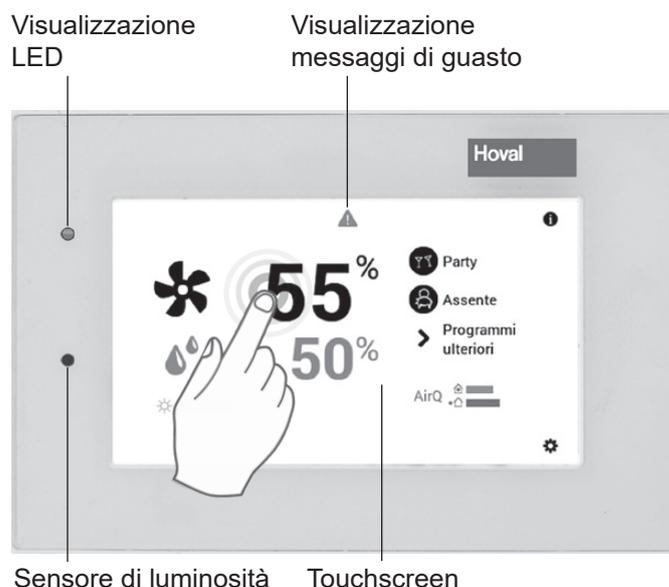


Quando il modulo comando TopTronic® E si trova in stato di inattività, esso può essere «risvegliato» con un breve tocco del touchscreen. È possibile adattare lo stato di inattività, così come la durata fino all'avvio della modalità (capitolo 2.11.9 a pagina 46, pos. 3 e 4).

Indicatore LED: stato di funzionamento

Sul lato sinistro del modulo di comando è collocato un indicatore LED che indica lo stato di funzionamento e può essere illuminato nei tre seguenti colori:

Colore	Significato
Verde	Funzionamento regolare Eventualmente sul modulo di comando vengono visualizzate informazioni generali. Per il cliente non è, però, necessario eseguire alcuna operazione! La ventilazione continua a funzionare.
Arancione	Avvertenza – eventuale blocco Se nella schermata di avvio compare una visualizzazione messaggi di guasto, consultare il capitolo 3.1. Se è necessario sostituire il filtro, eseguite personalmente questa operazione o fatela eseguire a terzi. Se l'avvertenza porta a un'anomalia indesiderata della ventilazione, contattate il servizio assistenza clienti Hoval.
Rosso	Guasto Il dispositivo di ventilazione ha segnalato un errore critico ed è stato spento per ragioni di sicurezza. HomeVent non può continuare a funzionare. Contattate il servizio assistenza clienti Hoval!



2.3 Cosa fare se...

Le indicazioni sottostanti servono come primo aiuto per situazioni frequentemente ricorrenti.

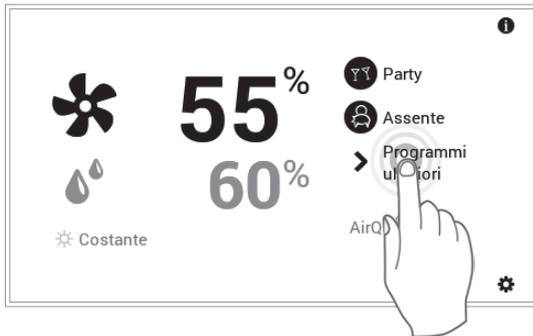
Situazione	Rimedio	Paragrafo/pagina
Ho bisogno di più aria fresca.	Selezionare la quantità di aria sulla schermata di avvio e, mediante il pulsante Più (+) aumentare la quantità di aria.	2.4 a pagina 7
È troppo alta.	Selezionare la quantità di aria sulla schermata di avvio e, mediante il pulsante Meno (−) diminuire la quantità di aria.	2.4 a pagina 7
Desidero avere da subito la stessa quantità di aria ininterrottamente giorno e notte.	Selezionare i programmi base nella schermata di avvio e il programma base Costante . Impostare la quantità di aria desiderata.	2.4 a pagina 7
Stasera desidero avere più aria fresca.	Selezionare Party sulla schermata di avvio e adattare la durata e la quantità di aria desiderate (+/−) oppure mediante immissione diretta (toccare il valore) confermando con OK.	2.4 a pagina 7
Da subito non voglio più che la ventilazione sia attiva.	Sul programma di base impostare la Ventilazione in stand-by.	2.4 a pagina 7
Oggi sono assente parecchie ore durante la giornata.	Sulla schermata di avvio selezionare Assente e adattare la durata e la quantità di aria desiderate (+/−) oppure mediante immissione diretta (toccare il valore) confermando con OK.	2.4 a pagina 7
Parto per un determinato periodo (per es. due settimane).	Selezionare i programmi base nella schermata di avvio e il programma base Vacanza fino. Impostare la data di rientro sottraendo almeno 1 giorno.	2.4 a pagina 7
Parto per un periodo non predefinito.	Selezionare i programmi base nella schermata di avvio e il programma base Stand-by . Al rientro cambiare il programma base.	2.4 a pagina 7

2.4 Comando efficiente dell'impianto di ventilazione

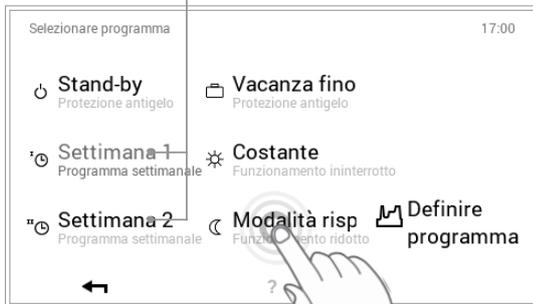
Mediante una gestione efficiente della funzione potete risparmiare energia. Il modulo comando TopTronic® E, con i suoi programmi base (2.8 a pagina 17), vi aiuta a regolare l'impianto nei periodi di presenza e di assenza in modo semplice e mirato. Inoltre nel programma base

Settimana 1 e **Settimana 2** sono disponibili diversi programmi giornalieri (2.10 a pagina 29).

Programmi base

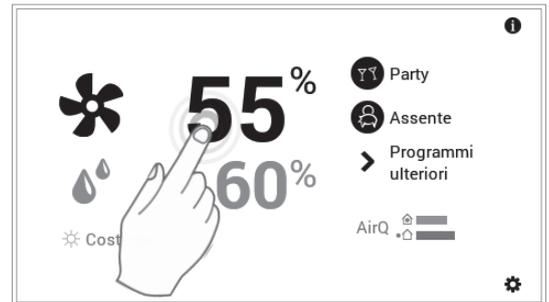


Vedere capitolo «Programmi settimanali»

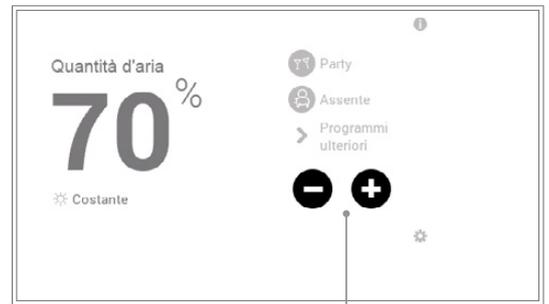


Nuovo programma base attivo

Quantità di aria/Programmi giornalieri



Selezionare la quantità dell'aria o l'umidità massima relativa

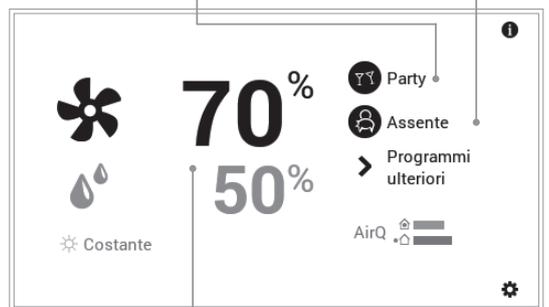


Impostare la quantità di aria/l'umidità dell'aria desiderata



Programma giornaliero «Party»

Programma giornaliero «Assente»

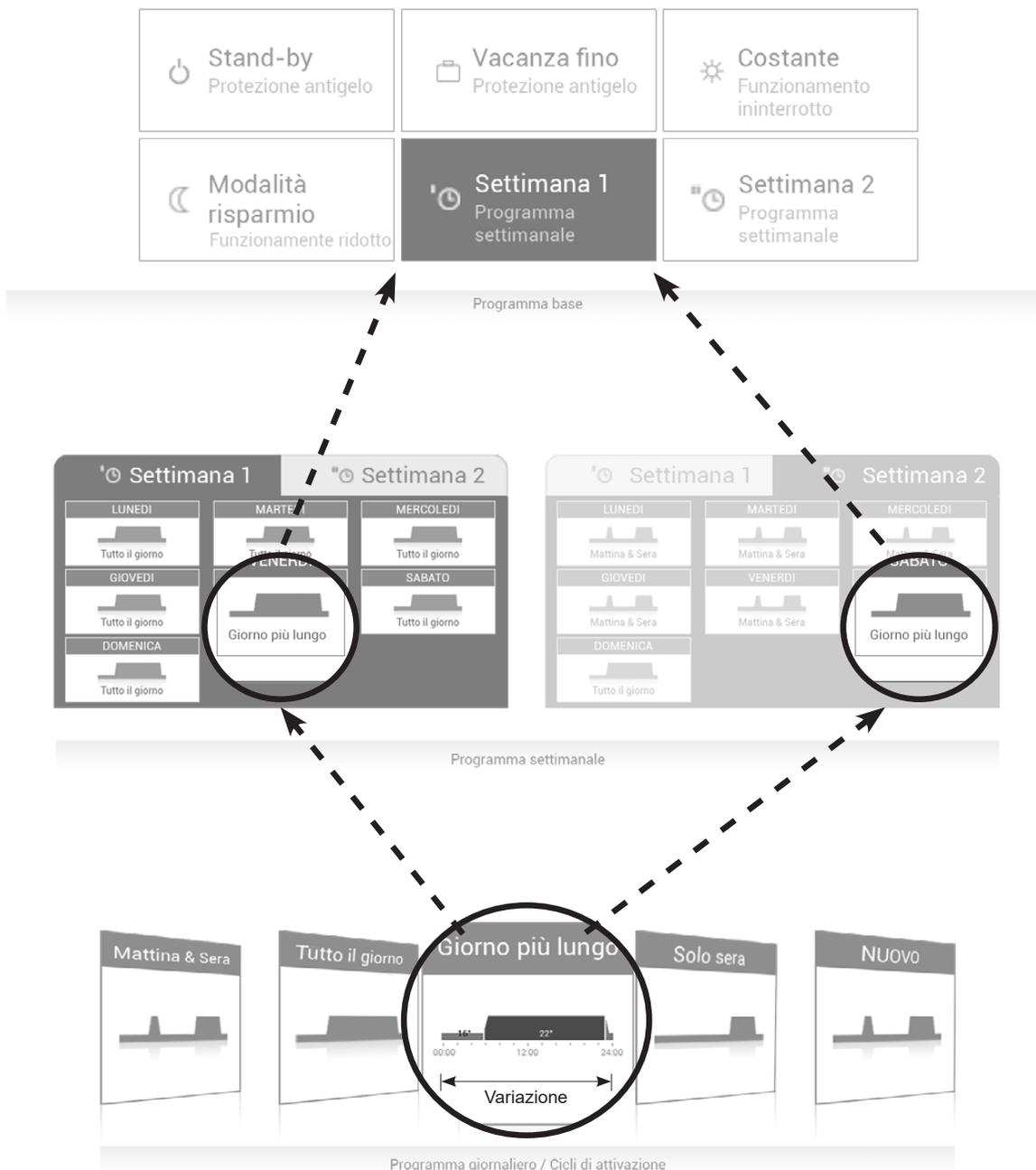


La quantità di aria o il valore limite per l'umidità massima dell'aria aumentano/diminuiscono fino al valore desiderato.

2.5 Programmi giornalieri e settimanali personalizzati

Per evitare di dover selezionare ogni giorno il programma base desiderato, il modulo comando del TopTronic® E vi offre la possibilità di programmi settimanali. Con i due programmi base selezionabili potete pianificare il decorso della vostra settimana in modo personalizzato e, tramite assegnazione di programmi giornalieri (2.10 a pa-

gina 29), adattare i periodi di ventilazione alle vostre assenze o presenze, mediante cicli di attivazione. Nelle impostazioni base il modulo di comando comprende già i due programmi settimanali standard **Settimana 1** e **Settimana 2** (2.8 a pagina 17). Potete modificare individualmente questi due programmi (2.9.4 a pagina 23) e denominarli come preferite (2.9.5 a pagina 25).



2.6 Schermata di avvio

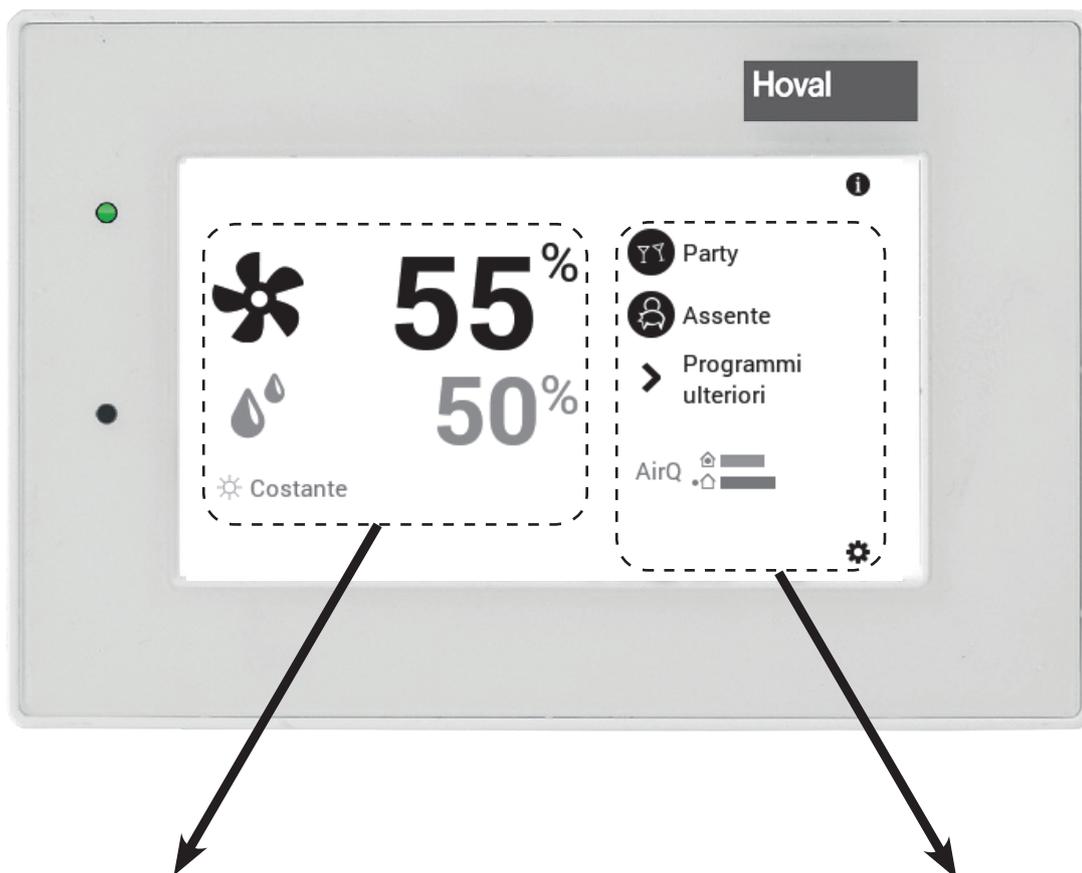
La schermata di avvio «Abitare easy» del modulo comando viene suddivisa in *due* settori, la schermata *opzionale* «Abitare comfort» viene suddivisa in *tre* elementi di visualizzazione.

Un elenco dettagliato delle diverse funzioni della schermata di avvio si trova nel capitolo 2.6.2 a pagina 12.

AVVERTENZA



La superficie del modulo comando TopTronic® E non deve essere utilizzata con l'ausilio di oggetti appuntiti o taglienti – pericolo di graffiatura.



Informazioni sull'abitazione

Nel campo di sinistra della schermata di avvio trovate informazioni relative agli ambienti dell'abitazione. Qui possono essere eseguite varie impostazioni relative alla quantità di aria e all'umidità dell'aria (2.6.1 a pagina 10).

Informazioni sui programmi

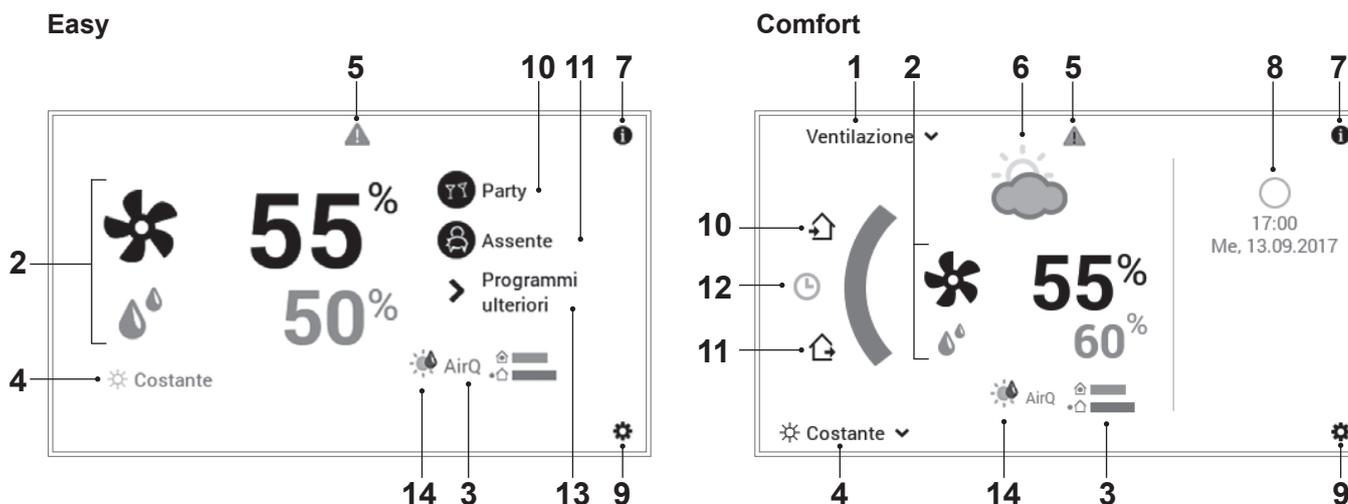
Nel campo a destra della schermata di avvio possono essere effettuate impostazioni relative al programma giornaliero, ai cicli di attivazione, nonché al programma base (2.10 a pagina 29).



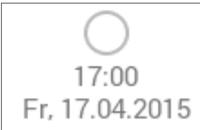
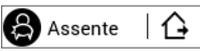
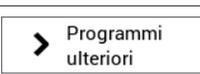
Il tipo di raffigurazione della schermata di avvio «Abitare easy» costituisce una visualizzazione standard che *non* può essere adattata.

Nella raffigurazione della schermata di avvio «Abitare comfort», l'utilizzatore può adattare gli elementi di comando. In caso di raffigurazione discrepante, verificate le impostazioni della schermata di avvio nel capitolo 2.12.2 a pagina 48.

2.6.1 Elementi della schermata di avvio Easy e Comfort



Posizione/simbolo	Legenda	Funzionamento	Paragrafo/pagina
1	 Circuito di ventilazione	In caso un'abitazione sia suddivisa in singole aree, con circuito di ventilazione si denomina la corrispettiva parte singolarmente regolabile. Al riguardo, a ciascun circuito di ventilazione possono essere assegnate impostazioni specifiche come quantità di aria, umidità dell'aria, programma base, programma giornaliero e settimanale.	2.7.2 a pagina 13
	 Comando del circuito di ventilazione	Visualizzazione del comando comune o singolo di tutti i circuiti di ventilazione.	2.7.2 a pagina 13
		 Comando specifico di ciascun singolo circuito	
		 Comando comune di tutti i circuiti (programmi identici)	
2	 Quantità di aria Umidità dell'aria	Indicatori della portata di aria attuale: regola l'esercizio sulla portata d'aria impostata tra 0 - 100%. Indicatori dell'umidità dell'aria max. relativa: l'umidità max. dell'aria può essere impostata tra 30 - 65%.	2.7 a pagina 13
3	 Qualità dell'aria	Indicatore della qualità dell'aria attuale (aria di riciclo nell'ambiente ) e dell'aria esterna attuale  : rappresentato con i colori: rosso = cattiva qualità, verde = buona qualità.	
4	 Programma base	Assegnazione del programma base con riferimento alla situazione (per es. programmi settimanali, costante, vacanza fino). Il programma base funge da modo di funzionamento del circuito.	2.8 a pagina 17
5	 Visualizzazione messaggi di guasto	 Nessuna visualizzazione – funzionamento regolare	3.1 a pagina 49
		 Selezione e visualizzazione di messaggi di guasto	
		 Informazione per il tecnico specializzato: visualizzazione del livello di autorizzazione. Se non viene visualizzato alcun livello, il comando si trova nel livello 0 - il vostro livello di comando in quanto utenti.	

Posizione/simbolo	Legenda	Funzionamento	Paragrafo/pagina
6	 Elemento di visualizzazione meteo	Viene sempre visualizzato, subisce modifiche solo in caso di collegamento online!	
7	 Informazioni	Informazioni dettagliate relative all'impianto	2.7.5 a pagina 16
8	 Fase lunare, ora e data	Raffigurazione dell'ora e della data attuali. In combinazione con il TopTronic® E online viene visualizzata la fase lunare attuale.	
9	 Menu principale	Mediante tale elemento di comando potete accedere il menu principale.	2.11.1 a pagina 38
10	 Presente/Party	Il programma »Party« viene attivato.	2.4 a pagina 7
11	 Assente	Riduce la quantità di aria per l'intervallo di tempo desiderato.	2.4 a pagina 7
12	 Programma settimanale	Indietro al programma settimanale	2.9 a pagina 20
13	 Ulteriori programmi	(Stand-by, Vacanza fino..., Costante, Modo risparmio e così via)	2.4 a pagina 7
14	 Sovracomando quantità di aria	La quantità di aria impostata viene sovracomandata in base alle vigenti condizioni ambientali. La visualizzazione della quantità di aria rimane, però, sul valore impostato. A seconda delle condizioni, viene visualizzato uno dei simboli sottostanti.	
	 AQ AirQuality	Uno o due sensori della qualità dell'aria sono attivi, con conseguente aumento o riduzione della quantità di aria.	
	 Umidità relativa massima	L'umidità relativa massima impostata è stata superata in eccesso con conseguente aumento della quantità di aria.	
	 Protezione antigelo	La protezione antigelo è attiva	
	CV CoolVent	Funzione CoolVent attiva (opzione)	
	 Umidità estiva	Umidità estiva attiva	

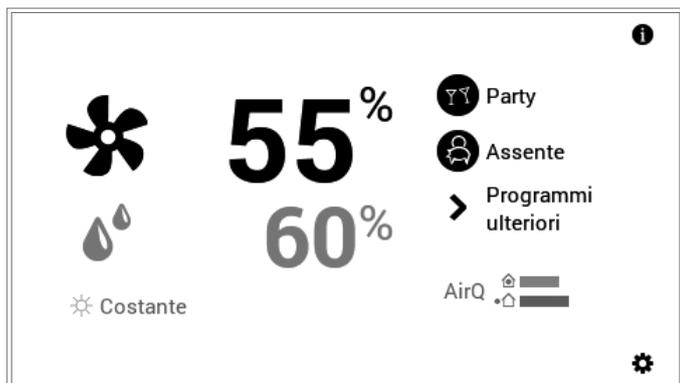
2.6.2 Schermata di avvio opzionale

Il modulo comando TopTronic® E comprende due diversi tipi di raffigurazione della schermata di avvio. A seconda delle esigenze individuali, in sede di messa in funzione può essere stabilita la schermata di avvio desiderata che viene impostata dal tecnico specializzato.



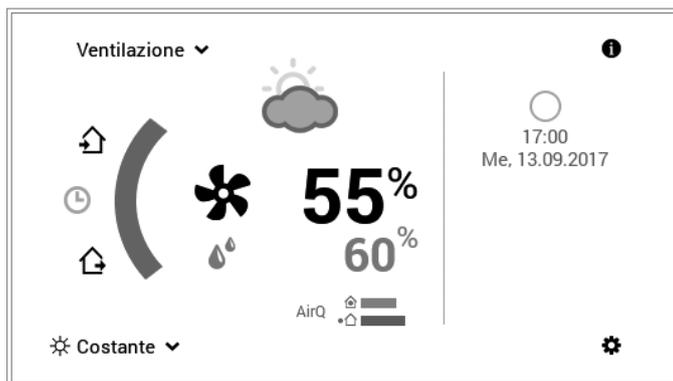
Un successivo passaggio a una delle varianti descritte qui di seguito può essere effettuato solo da un tecnico specializzato.

Schermata di avvio Abitare easy



La schermata di avvio «Abitare easy» serve per il comando semplice di un circuito di ventilazione.

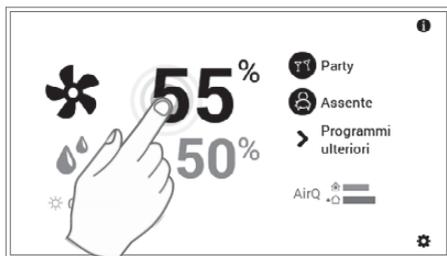
Schermata di avvio Abitare comfort (opzione)



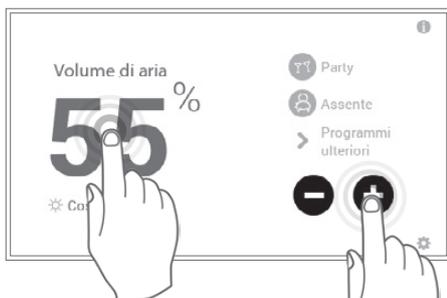
Nella schermata di avvio «Abitare comfort», per il comando di più circuiti di ventilazione consultare il capitolo 2.7.2 a pagina 13. In combinazione con il TopTronic® E online è altresì possibile la visualizzazione delle previsioni meteo e della fase lunare attuale.

2.7 Impostazioni principali

2.7.1 Modifica della quantità di aria e dell'umidità dell'aria max.



1 Selezionare la quantità di aria o l'umidità dell'aria relativa max. semplicemente toccandole.



2 Impostare la quantità di aria o l'umidità dell'aria max. relativa desiderata toccando più volte il pulsante **Più (+)** o **Meno (-)** oppure mediante immissione diretta (toccare il valore).

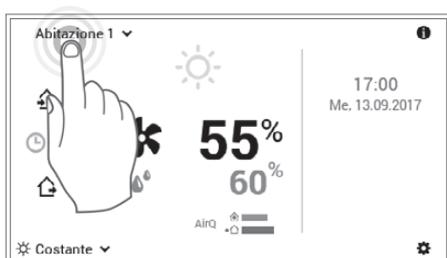
→ Ad immissione avvenuta, il programma torna nuovamente alla schermata di avvio dopo circa 4 secondi.



3 La quantità di aria attuale o il valore limite dell'umidità dell'aria max. viene visualizzato sulla schermata di avvio e aumenta/diminuisce fino a raggiungere il valore desiderato.

2.7.2 Selezione del circuito di ventilazione (in caso ne sia presente più di uno)

Solo per la schermata di avvio «Abitare comfort», capitolo 2.6.2 a pagina 12



1 Selezionare mediante tocco il **circuito di ventilazione** visualizzato (esempio: appartamento 1).



La selezione di più circuiti di ventilazione può avvenire soltanto con la schermata di avvio opzionale «comfort» che viene impostata da un tecnico specializzato.

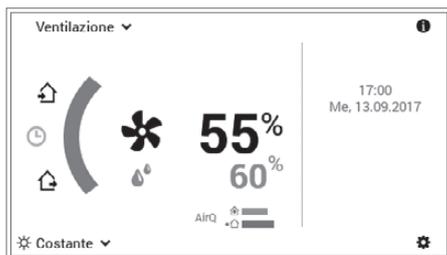
Se l'impianto dispone di un solo circuito di ventilazione non viene visualizzata alcuna selezione del circuito di ventilazione.



2 Selezionare il circuito di ventilazione mediante le **frecche verticali** (↑ ↓) e confermare con **OK**.



In caso siano presenti più circuiti di ventilazione (per es. diversi appartamenti), è possibile comandare tutti i circuiti di ventilazione insieme, apponendo un segno di spunta in corrispondenza di «**Comando comune**». In tal modo la quantità di aria, il programma giornaliero e quello base vengono modificati contemporaneamente in tutti i circuiti.



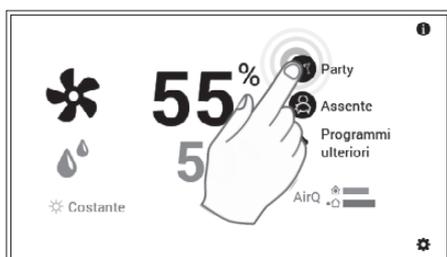
3 Il circuito di ventilazione selezionato viene visualizzato nella schermata di avvio. Tutte le impostazioni nel campo di sinistra del modulo di comando vengono ora accettate per questo circuito di ventilazione.

2.7.3 Party e Assente

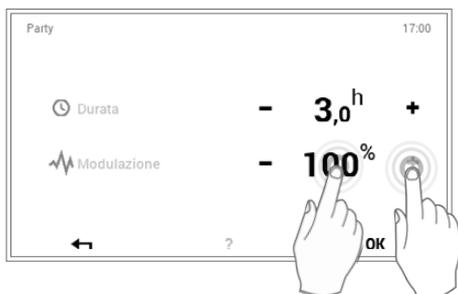
Se, per esempio, fate ritorno a casa prima, potete attivare subito la ventilazione con il programma Party. Possono essere impostate la quantità di aria e la durata. Lo stesso vale anche per il programma Assente.

Programma giornaliero	Possibile situazione e funzione
Party	Di sera avete ospiti. <ul style="list-style-type: none"> • Funzionamento con la quantità di aria immessa fino al termine dell'intervallo di tempo desiderato (durata)
Assente	Uscite il pomeriggio e fate ritorno solo la sera tardi. <ul style="list-style-type: none"> • Ventilazione ridotta fino al termine dell'intervallo di tempo desiderato (durata)

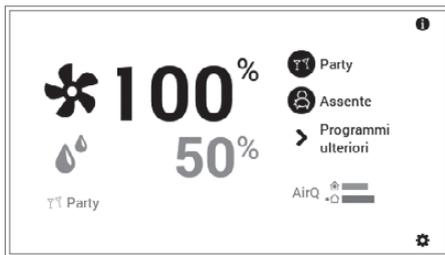
Entrambi i programmi «Party» e «Assente» possono essere selezionati come segue:



1 Selezionare il programma desiderato **Party** oppure **Assente**, vedere anche capitolo 2.6.1 a pagina 10, pos. 10 e 11.



2 Adattare la durata e la quantità di aria (+/-) o mediante immissione diretta (toccare il valore) e confermare con OK.

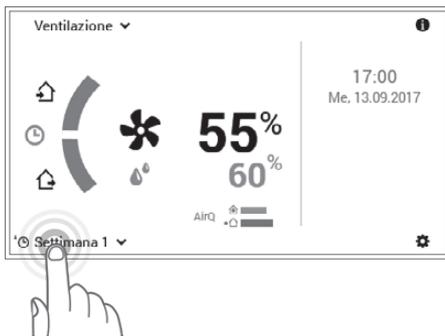


3 Nella schermata di avvio viene visualizzato il nuovo programma (Party) selezionato.



«Party» e «Assente» sono programmi giornalieri speciali e non possono essere acquisiti in programmi settimanali.

2.7.4 Modificare il programma base (circuitto di ventilazione)



1 Toccando il **programma base** (esempio: settimana 1) richiamare la selezione.



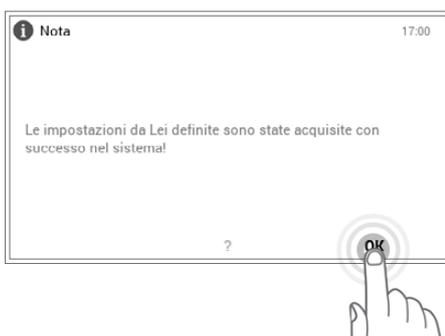
2 Selezionare il **programma base** desiderato.



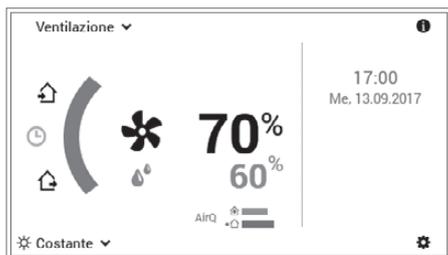
Singoli programmi base richiedono in aggiunta l'immissione della temperatura ambiente ovvero della data di rientro (capitolo 2.8.2 a pagina 18).



3 Adattare la quantità di aria (+/-) o mediante immissione diretta (toccare il valore) e confermare con OK.

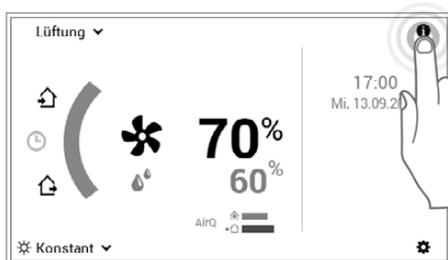


4 Viene visualizzata una nota di modifica. Confermarla con **OK**.



5 Nella schermata di avvio viene visualizzato il nuovo programma base attivo.

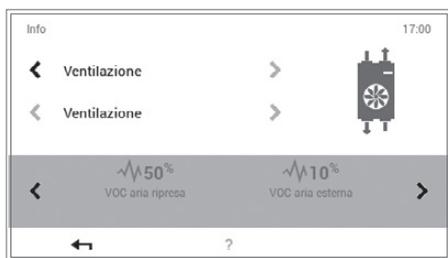
2.7.5 Richiamare informazioni relative all'impianto



1 Selezionare mediante tocco il pulsante **Info** (i).



Anche attraverso **Menu principale** (⚙) > **Info** (pagina 2) potete pervenire alla panoramica delle informazioni relative all'impianto (2.11.2 a pagina 39, pos. 2).



2 Viene visualizzato il punto del menu **Info**. Qui possono essere richiamate informazioni relative a ogni parte dell'impianto. A tale scopo selezionare le parti corrispondenti con le **frecce orizzontali** (◀ ▶). Attraverso il pulsante **Indietro** (←) uscite dal punto del menu. Compare nuovamente la schermata di avvio.

2.8 Programmi base

I programmi base sono i cosiddetti modi di funzionamento del comando TopTronic® E e, al contrario dei programmi giornalieri (a pagina 12), vengono per lo più selezionati per un intervallo di tempo più lungo.

Per ritmi settimanali ripetitivi sono a vostra disposizione i programmi base **Settimana 1** e **Settimana 2**. Qui, mediante l'assegnazione di programmi giornalieri (a pagina 12), potete pianificare in modo personalizzato la/le vostra/e settimana/e e regolare in modo mirato il funzionamento. Inoltre, potete attivare, per esempio in caso di assenze di lunga durata, il programma base **Stand-by**. L'impianto passa di conseguenza su OFF. Qui di seguito trovate una panoramica dei programmi base.



La protezione antigelo resta tuttavia attiva. Si consiglia pertanto di portare immediatamente l'apparecchio allo stato «stand-by» e di non staccare la presa.



Una descrizione dettagliata per la selezione dei programmi base è disponibile nel capitolo 2.8 a pagina 17.

2.8.1 Funzioni dei diversi programmi base

Programma base	Possibile situazione e funzioni
 Settimana 1 Programmi giornalieri	<p>Restate a casa tutto il giorno per tutta la settimana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quantità d'aria o modo di riscaldamento definito mediante programmi giornalieri personalizzati • Nel programma standard permanentemente durante la giornata • Lu – do tutto il giorno • Ulteriori informazioni su «Settimana 1» nel capitolo 2.9 a pagina 20
 Settimana 2 Programmi giornalieri	<p>Vi recate al lavoro ogni giorno dal lunedì al venerdì e restate a casa sabato e domenica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quantità d'aria o modo di riscaldamento definito mediante programmi giornalieri personalizzati • Nel programma standard mattina e sera. Permanentemente il sabato e la domenica • Lu – ve mattina e sera, sa e do tutto il giorno • Ulteriori informazioni su «Settimana 2» nel capitolo 2.9 a pagina 20
 Costante Funzionamento ininterrotto	<p>Desiderate avere ambienti ben ventilati anche di notte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modo di ventilazione costante selezionabile con una quantità d'aria del 50% • Questo programma di ventilazione impostato di fabbrica regola automaticamente il funzionamento sulla portata d'aria impostata. Se l'umidità dell'aria sale oltre il valore impostato, la quantità d'aria viene aumentata. I sensori di qualità dell'aria installati come optional sovracomandano a loro volta la quantità d'aria desiderata. (La visualizzazione della quantità d'aria rimane però sul valore impostato)

 **Vacanza fino**
Protezione antigelo

Partite per esempio per una settimana, la data di rientro vi è nota.
Vedere capitolo 2.8.2 a pagina 18.

 **Stand-by**
Protezione antigelo

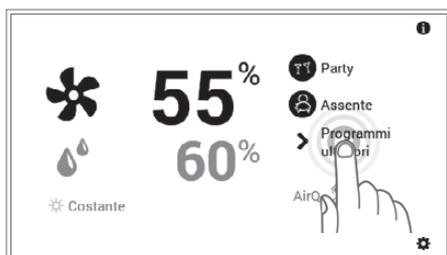
Partite per un periodo indeterminato.



Se con lo stesso dispositivo di comando, vengono comandati più apparecchi e il «modo di comando comune» **non è attivo**, il programma base «Stand-by» agisce solo sul circuito di ventilazione selezionato.

2.8.2 «Vacanza fino» – immettere la data di rientro

Una modifica nel programma base **Vacanza fino** richiede in aggiunta l'immissione della data di rientro per la riattivazione automatica del funzionamento. Alla data di rientro immessa (ore 24:00), l'impianto commuta nel programma base attivo in precedenza.



1 Toccando l'indicazione «altri programmi», selezionare il nuovo **programma base** (esempio: vacanza fino).



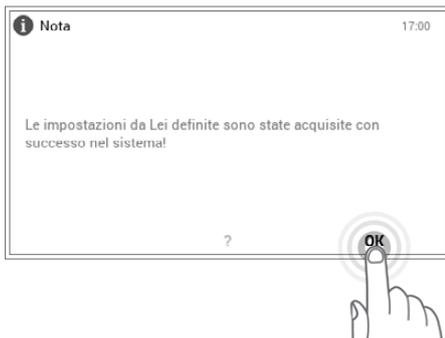
2 Selezionare il programma base **Vacanza fino**.



3 Toccando più volte il pulsante **Più (+)** o selezionando la **Data attuale**, impostare la data di rientro e la quantità d'aria (15-100 %) desiderate per questo periodo di tempo. Accettare le impostazioni con **OK**.



Inizio: l'impianto viene reimpostato alle ore 0:00 (protezione antigelo attivata).



7 Viene visualizzata una nota di modifica. Confermarla con **OK**.



8 Nella schermata di avvio viene visualizzato il nuovo programma base selezionato.

2.9 Programmi settimanali

I modi di funzionamento **Settimana 1** e **Settimana 2** integrati nei programmi base sono dei cosiddetti programmi settimanali. Essi vi consentono di pianificare in modo personalizzato il ritmo settimanale (esempio: settimana lavorativa, turno del mattino, turno di notte, ecc.). Per rendervi più semplice la selezione, i nomi dei programmi settimanali sono modificabili individualmente. Al riguardo, ogni giorno della settimana comprende un proprio programma giornaliero con cicli di attivazione integrati (2.10 a pagina 29). Essi possono, a loro volta, essere personalizzati e assegnati al programma settimanale.



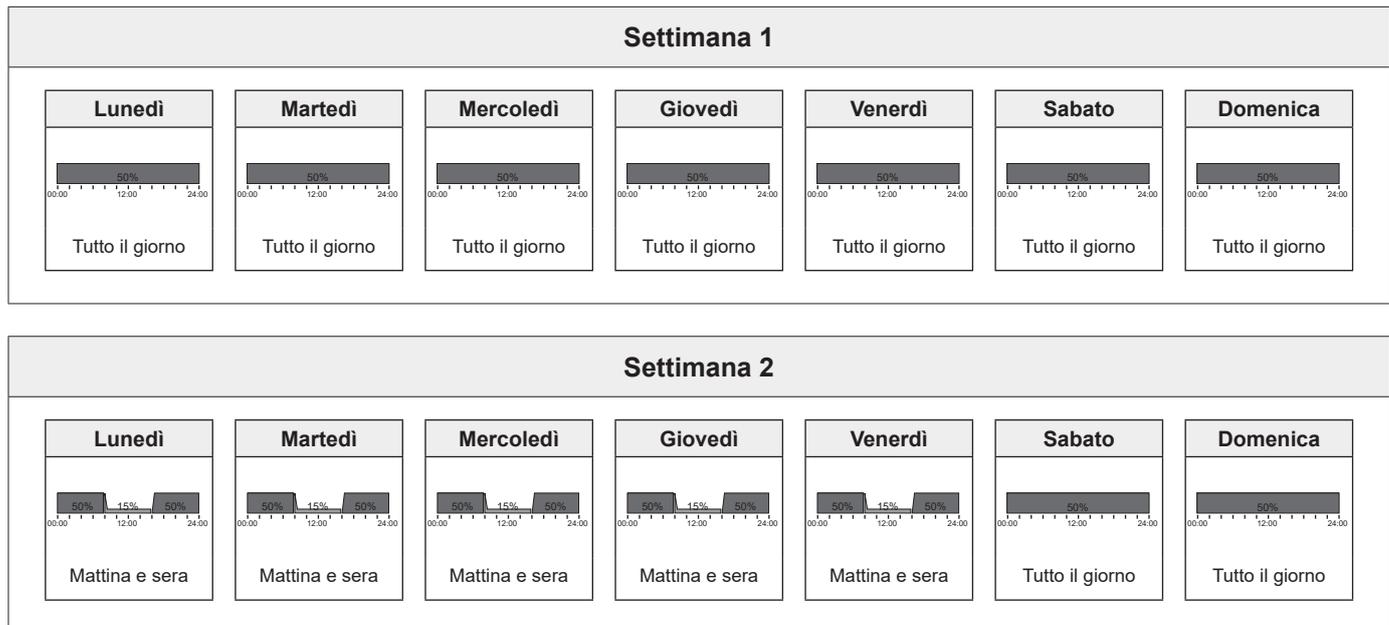
2.9.1 Impostazioni standard dei programmi settimanali

I programmi settimanali predefiniti (Settimana 1 e Settimana 2) fungono da impostazioni standard e possono essere attivati, quali modi di funzionamento, attraverso i programmi base **Settimana 1** e **Settimana 2**. I programmi possono essere modificati singolarmente (2.9.4 a pagina 23) e rinominati (2.9.5 a pagina 25). In ogni momento è possibile ripristinare le impostazioni standard (vedere sotto) dei programmi settimanali modificati (2.9.6 a pagina 27).

 Resettando i programmi settimanali, i programmi giornalieri in essi contenuti non vengono ripristinati!

 Una dettagliata descrizione per la modifica dei programmi settimanali è disponibile nel capitolo 2.9.4 a pagina 23.

Impostazioni standard dei programmi settimanali:



 **Attenzione:** ogni circuito di ventilazione dispone di due programmi settimanali. Essi possono essere composti da cinque diversi programmi giornalieri (2.10 a pagina 29). Tali programmi giornalieri valgono solo nel corrispondente circuito di ventilazione e sono indipendenti dai programmi in altri circuiti!

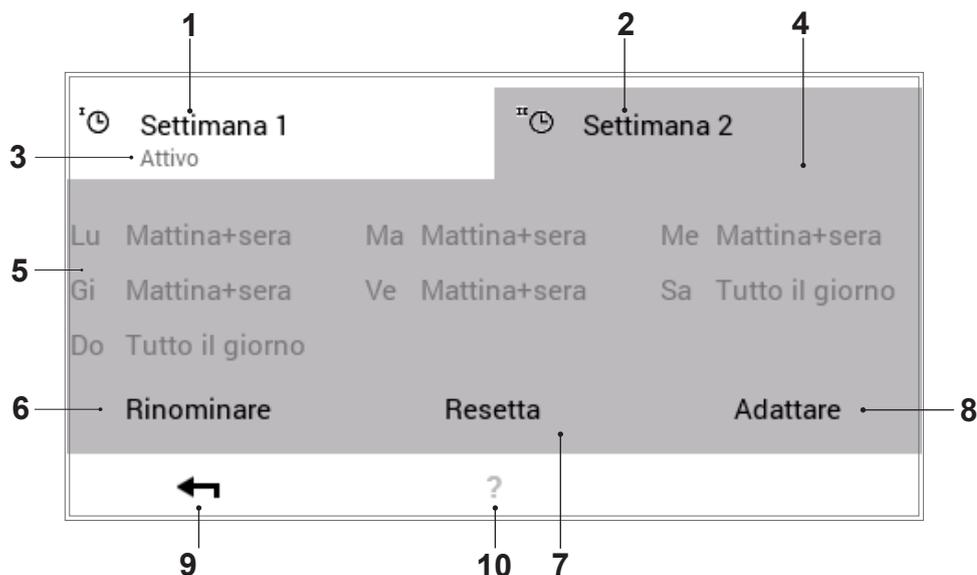
2.9.2 Annotazioni sui programmi settimanali personalizzati

Per una chiara raffigurazione dei programmi settimanali da voi creati, trovate qui di seguito due tabelle vuote in cui potete annotare i programmi giornalieri che avete salvato.

Programma settimanale 1: _____						
Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:

Programma settimanale 2: _____						
Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:	Programma giornaliero:

2.9.3 Elementi di comando per il programma settimanale

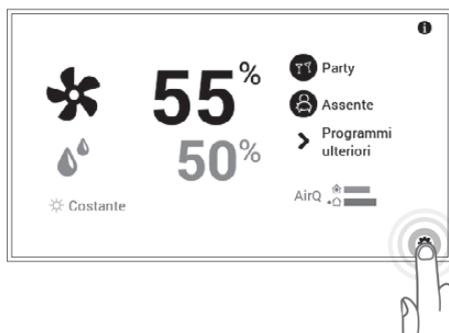


Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Programma settimanale 1	Programma con ciclo settimanale personalizzato 1
2	Programma settimanale 2	Programma con ciclo settimanale personalizzato 2
3	Programma settimanale attivo nel circuito di ventilazione	Mostra il programma settimanale attivo nel circuito di ventilazione. Se nessuno dei due programmi settimanali è in funzione, l'avvertenza non viene visualizzata.
4	Per la modifica di un programma settimanale attivo	Evidenzia il programma settimanale selezionato per la modifica (rinominare/resettare/adattare).
5	Ciclo settimanale determinato	Programmi giornalieri assegnati ai giorni della settimana. I sette programmi giornalieri assegnati vanno così a costituire il ciclo settimanale ovvero il programma settimanale.
6	Rinominare	Rinomina personalizzata del programma settimanale selezionato (2.9.5 a pagina 25)
7	Resettare	Ripristino delle impostazioni standard del programma settimanale selezionato (2.9.6 a pagina 27)
8	Adattare	Assegnazione dei programmi giornalieri ai singoli giorni della settimana (2.10 a pagina 29)
9	Indietro	Ritorno (←) alla schermata precedente. Le modifiche effettuate non vengono accettate/salvate.
10	Aiuto	Informazioni riassuntive relative all'area dello schermo sopra raffigurata



Nel caso dello schermo raffigurato si tratta della visualizzazione standard. Diversi elementi possono essere rinominati e adattati nel menu dall'utente.

2.9.4 Adattare il programma settimanale



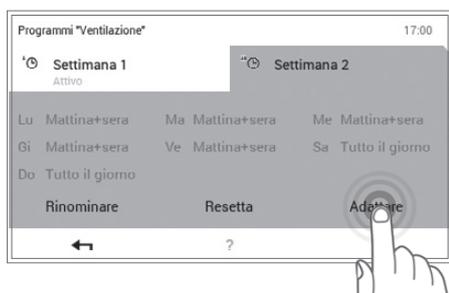
1 Selezionare il pulsante **Menu principale** (⚙️) toccandolo.



2 Selezionare il punto del menu **Programmi** toccandolo.

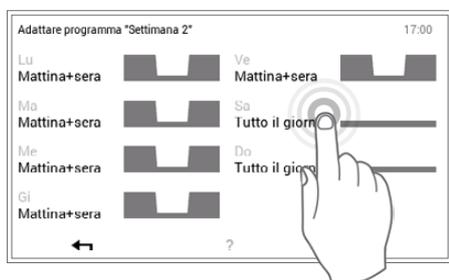


3 Comparare la panoramica per la selezione del circuito di ventilazione e del programma. Selezionare il circuito di ventilazione desiderato e successivamente **Programmi settimanali**.



4 Selezionare il programma settimanale desiderato (esempio: Settimana 2). Toccando il pulsante **Adattare**, è possibile effettuare le impostazioni nel programma settimanale selezionato.

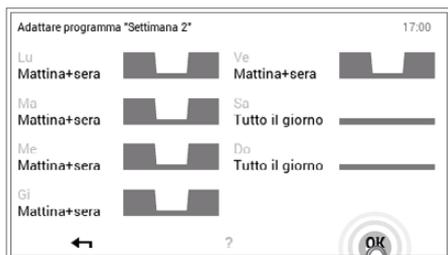
 I nomi dei programmi settimanali (Settimana 1 e Settimana 2) possono essere diversi, nel caso in cui siano già stati modificati.



5 Selezionare il **giorno della settimana** desiderato per assegnargli un nuovo programma giornaliero.



6 Selezionare il nuovo programma giornaliero con le **frecche verticali** (↕) e confermare con **OK**.



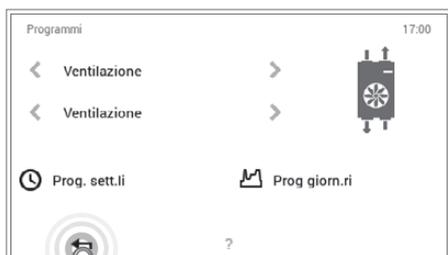
7 Si apre nuovamente la panoramica del programma settimanale selezionato. L'adattamento viene accettato con **OK**.



8 Viene visualizzata una nota di modifica. Confermarla con **OK**.



9 Gli adattamenti vengono visualizzati nel programma settimanale selezionato. Se si seleziona **Indietro** (←) si torna al punto del menu.



10 Toccando **Indietro** (←), viene chiuso il punto del menu **Programmi**.

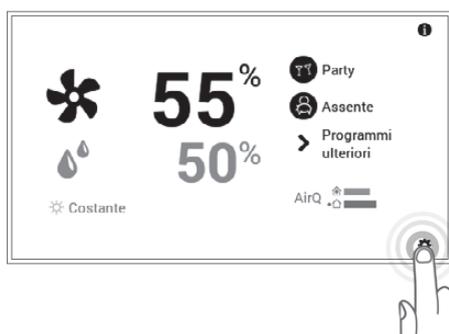


11 Selezionando nuovamente **Indietro** (←), viene chiuso il menu principale.



12 Comparare la schermata di avvio.

2.9.5 Rinominare il programma settimanale



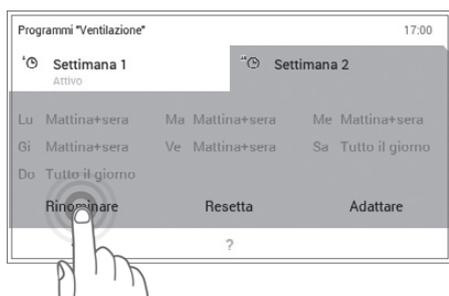
1 Selezionare il pulsante **Menu principale** (⚙️) toccandolo.



2 Selezionare il punto del menu **Programmi** toccandolo.



3 Comparare la panoramica per la selezione del circuito di ventilazione e del programma. Selezionare il circuito di ventilazione desiderato e successivamente **Programmi settimanali**.



4 Selezionare il programma settimanale desiderato (esempio: Settimana 2). Selezionare il pulsante **Rinominare** toccandolo.



I nomi dei programmi settimanali (Settimana 1 e Settimana 2) possono essere diversi, nel caso in cui siano già stati modificati.



5 Sullo schermo compare una **tastiera** mediante la quale potete rinominare il programma settimanale. Accettare l'immissione con **OK**.



6 Nel programma settimanale selezionato compare il nuovo nome. Se si seleziona **OK** oppure **Indietro** (←) si torna al punto del menu.



7 Toccando **Indietro** (←), viene chiuso il punto del menu **Programmi**.

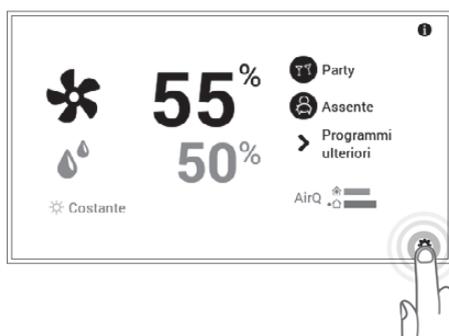


8 Selezionando nuovamente **Indietro** (←), viene chiuso il menu principale.



9 Comparare la schermata di avvio.

2.9.6 Resettare il programma settimanale



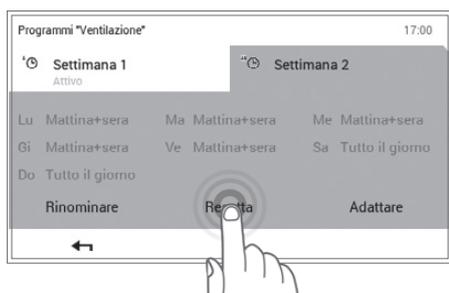
1 Selezionare il pulsante **Menu principale** (⚙️) toccandolo.



2 Selezionare il punto del menu **Programmi** toccandolo.



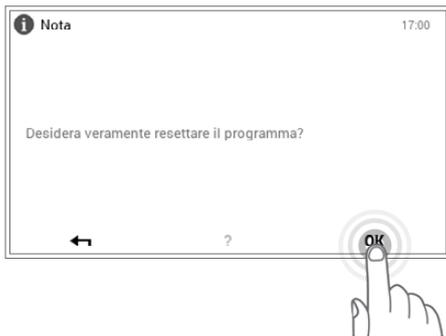
3 Comparare la panoramica per la selezione del circuito di ventilazione e del programma. Selezionare il circuito di ventilazione desiderato e successivamente **Programmi settimanali**.



4 Selezionare il programma settimanale desiderato (esempio: Settimana 2). Toccando il pulsante **Resetare** vengono ripristinati i valori standard delle impostazioni nel programma settimanale selezionato.



I nomi dei programmi settimanali (Settimana 1 e Settimana 2) possono essere diversi, nel caso in cui siano già stati modificati.



5 Viene visualizzata una nota di conferma. Confermarla con **OK**. Mediante **Indietro** (←) tornate indietro senza resettare il programma.



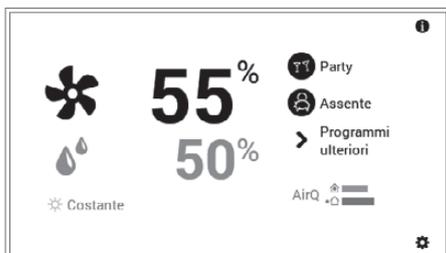
6 Nel programma settimanale selezionato compare il programma standard predefinito. Se si seleziona **OK** oppure **Indietro** (←) si torna al punto del menu.



7 Toccando **Indietro** (←), viene chiuso il punto del menu **Programmi**.



8 Selezionando nuovamente **Indietro** (←), viene chiuso il menu principale.



9 Compare la schermata di avvio.

2.10 Programmi giornalieri/cicli di attivazione

I programmi giornalieri sono elementi sotto-ordinati al programma settimanale e comprendono i cosiddetti cicli di attivazione, con relative indicazioni della quantità di aria. Potete adattare i programmi giornalieri e i cicli di attivazione alle vostre esigenze personali. Così la portata di aria, per esempio, può essere ridotta in caso di assenza regolarmente ripetuta (per es. giorno lavorativo) oppure la quantità di aria può essere specificamente adattata in caso di presenza durante differenti intervalli di tempo.

Nell'impostazione di fabbrica sono predefiniti il nome e i cicli di attivazione dei programmi giornalieri. Due di questi programmi giornalieri standard (Tutto il giorno e Mattina e sera) sono già assegnati a entrambi i programmi settimanali **Settimana 1** e **Settimana 2**. Se desiderate adattare questi due programmi giornalieri alle vostre esigenze individuali, dovete tenere conto del fatto che, a loro volta, vengono modificati anche entrambi i programmi settimanali (2.5 a pagina 8). Le impostazioni standard sotto elencate possono essere modificate liberamente (2.10.4 a pagina 32), rinominate in qualsiasi momento (2.10.5 a pagina 34) ed è possibile ripristinarne le impostazioni base (2.10.6 a pagina 36).



- I programmi giornalieri preimpostati con cicli di attivazione definiti possono essere adattati e rinominati.
- I cicli di attivazione di un programma giornaliero sono attivi solo quando come programma base è selezionato il corrispondente programma settimanale.
- Per ciascun programma giornaliero sono possibili al massimo sei cicli di attivazione.

2.10.1 Impostazioni standard dei programmi giornalieri/cicli di attivazione

Impostazioni standard programmi giornalieri:

Programmi giornalieri	Ciclo di attivazione/temperatura																						
	dalle	alle	%																				
Tutto il giorno 	00:00	24:00	50																				
Giorno più lungo 	00:00	24:00	50																				
Mattina e sera 	00:00	08:00	50		08:00	16:00	15		16:00	00:00	50	Solo sera 	00:00	08:00	50		08:00	16:00	15		16:00	00:00	50
	08:00	16:00	15		16:00	00:00	50	Solo sera 	00:00	08:00	50		08:00	16:00	15		16:00	00:00	50				
	16:00	00:00	50																				
Solo sera 	00:00	08:00	50		08:00	16:00	15		16:00	00:00	50												
	08:00	16:00	15		16:00	00:00	50																
	16:00	00:00	50																				

Programmi giornalieri	Ciclo di attivazione/temperatura			Esempio di applicazione
	dalle	alle	%	
NUOVO	00:00	24:00	50	Creo il mio programma giornaliero personale e adatto i cicli di attivazione alle mie esigenze. Come modello valgono i cicli di attivazione del programma giornaliero «Tutto il giorno».

2.10.2 Annotazioni sui programmi giornalieri personalizzati

Per una chiara raffigurazione dei programmi giornalieri da voi creati, trovate qui di seguito sei tabelle in cui potete annotare i cicli di attivazione e le temperature salvati. Tenete conto del fatto che nelle tabelle possono essere

annotati solo sei programmi giornalieri. Per impianti con parecchi circuiti di riscaldamento fare una **fotocopia** delle tabelle vuote.

Programma giornaliero per abitazione:			
Nome programma giornaliero	dalle	alle	°C

Programma giornaliero per abitazione:			
Nome programma giornaliero	dalle	alle	°C

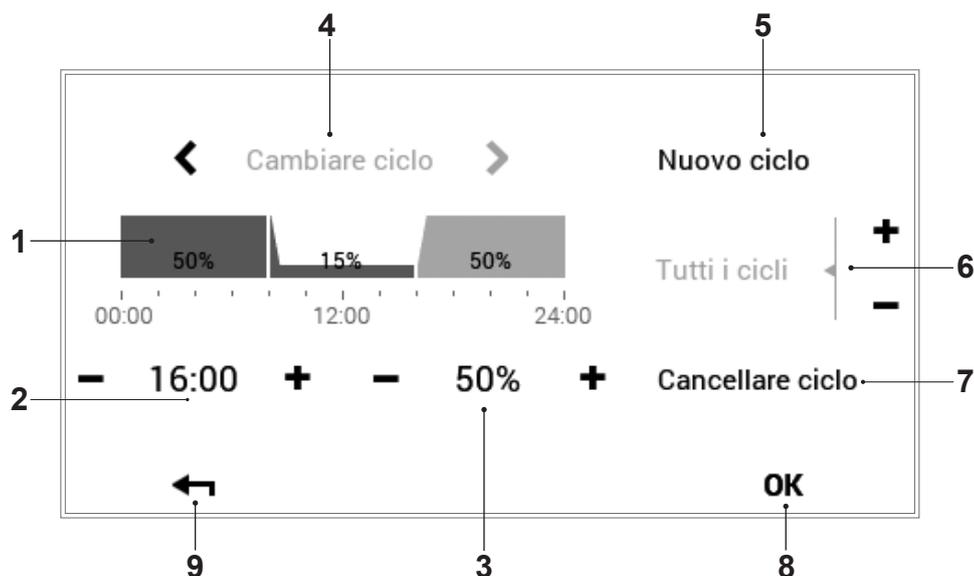
Programma giornaliero per abitazione:			
Nome programma giornaliero	dalle	alle	°C

Programma giornaliero per abitazione:			
Nome programma giornaliero	dalle	alle	°C

Programma giornaliero per abitazione:			
Nome programma giornaliero	dalle	alle	°C

Programma giornaliero per abitazione:			
Nome programma giornaliero	dalle	alle	°C

2.10.3 Elementi di comando programma giornaliero/cicli di attivazione



Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Programma giornaliero/cicli di attivazione	Per l'adattamento del programma giornaliero selezionato con cicli di attivazione e corrispondenti indicazioni relative alla quantità di aria. L'intervallo temporale evidenziato in giallo indica il ciclo attivo per la modifica. Le frecce orizzontali (◁ ▷) servono per la selezione del periodo di tempo desiderato. In alternativa la selezione può avvenire direttamente toccando il ciclo di attivazione da modificare.
2	Tempo di avvio – ciclo attivo	Mostra il tempo di avvio del ciclo selezionato. Le modifiche del tempo di avvio possono essere effettuate mediante Più (+) e Meno (-).
3	Quantità di aria – ciclo attivo	Raffigura la quantità di aria stabilita nel ciclo. La quantità di aria nel ciclo attivo può essere modificata mediante Più (+) e Meno (-).
4	Cambiare ciclo	Cambio del ciclo da modificare verso sinistra o verso destra. In alternativa la selezione può avvenire direttamente toccando il ciclo di attivazione da modificare.
5	Nuovo ciclo	Creazione di un nuovo ciclo temporale. Il nuovo ciclo viene aggiunto alla fine del programma giornaliero.
6	Tutti i cicli	Aumento o riduzione della quantità di aria di tutti i cicli mediante Più (+) e Meno (-) nell'intero programma giornaliero.
7	Cancellare ciclo	Eliminazione del ciclo selezionato.
8	OK	Salvataggio (OK) delle modifiche nel programma giornaliero selezionato e ritorno alla schermata precedente.
9	Indietro	Ritorno (←) alla schermata precedente.

2.10.4 Modificare le quantità di aria e i cicli di attivazione nel programma giornaliero



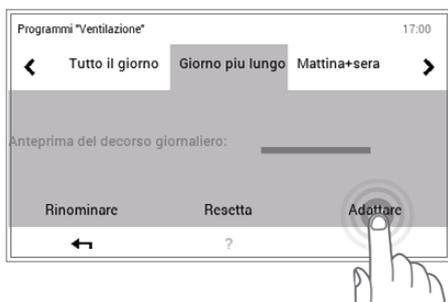
1 Selezionare il pulsante **Menu principale** (⚙️) toccandolo.



2 Selezionare il punto del menu **Programmi** toccandolo.



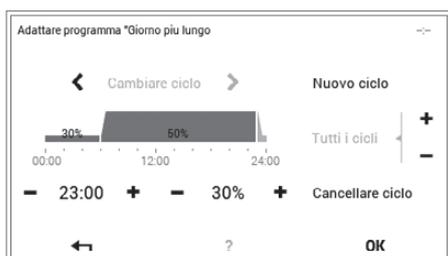
3 Comparare la panoramica per la selezione del circuito di ventilazione e del programma. Selezionare il circuito di ventilazione desiderato e successivamente **Programmi giornalieri**.



4 Selezionare il programma giornaliero desiderato (esempio: Giorno più lungo) mediante le **frecche orizzontali** (◀ ▶). Toccando il pulsante **Adattare**, è possibile effettuare le impostazioni nel programma giornaliero selezionato.



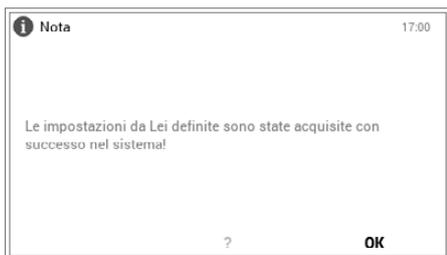
I nomi dei programmi giornalieri possono essere diversi, nel caso in cui siano già stati modificati.



5 Viene aperta la panoramica del programma giornaliero selezionato. Mediante **Più (+)** e **Meno (-)** possono essere effettuati diversi adattamenti del programma giornaliero/ciclo di attivazione selezionato. Con **OK** gli adattamenti vengono accettati.



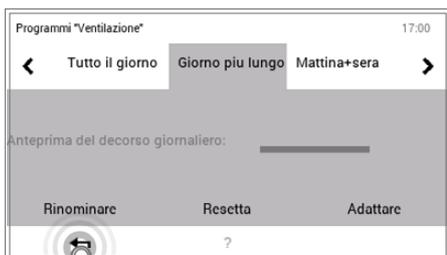
Una descrizione dettagliata della panoramica del programma giornaliero è disponibile nel paragrafo 2.10.3 a pagina 31.



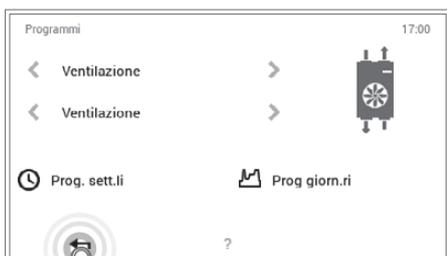
6 Viene visualizzata una nota di modifica. Confermarla con **OK**.



La modifica è ora attiva sia nel programma settimanale 1 che nel programma settimanale 2 (in tutti i giorni a cui il programma giornaliero modificato è stato assegnato).



7 Gli adattamenti vengono visualizzati nel programma giornaliero selezionato. Se si seleziona **Indietro** (←) si torna al punto del menu.

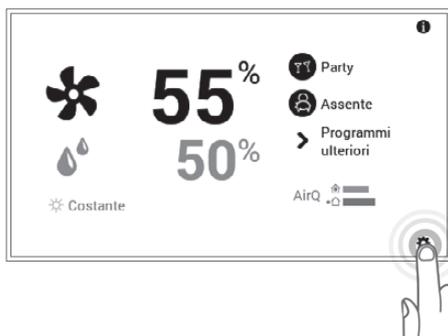


8 Toccando **Indietro** (←), viene chiuso il punto del menu **Programmi**.



9 Selezionando nuovamente **Indietro** (←), viene chiuso il menu principale.

2.10.5 Rinominare il programma giornaliero



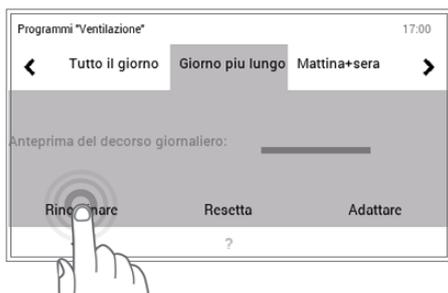
1 Selezionare il pulsante **Menu principale** (⚙️) toccandolo.



2 Selezionare il punto del menu **Programmi** toccandolo.



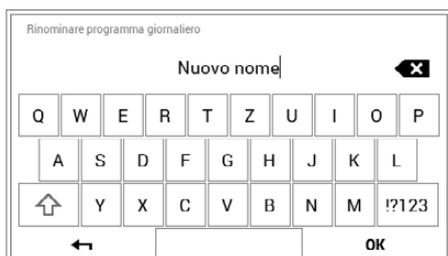
3 Comparare la panoramica per la selezione del circuito di ventilazione e del programma. Selezionare il circuito di ventilazione desiderato e successivamente **Programmi giornalieri**.



4 Selezionare il programma giornaliero desiderato (esempio: Giorno più lungo) mediante le **frecche orizzontali** (◀ ▶). Selezionare il pulsante **Rinominare** toccandolo.



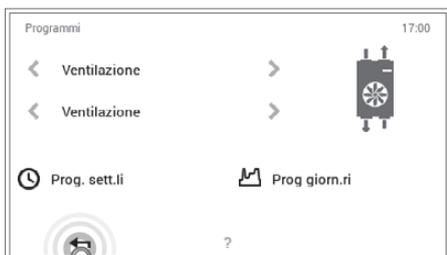
I nomi dei programmi giornalieri possono essere diversi, nel caso in cui siano già stati modificati.



5 Sullo schermo compare una **tastiera** mediante la quale potete rinominare il programma giornaliero selezionato. Accettare l'immissione con **OK**.



6 Nel programma giornaliero selezionato compare il nuovo nome. Se si seleziona **Indietro** (←) si torna al punto del menu.

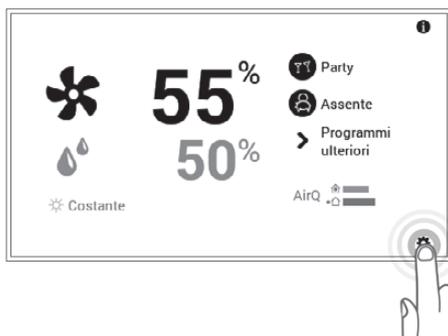


7 Toccando **Indietro** (←), viene chiuso il punto del menu **Programmi**.



8 Selezionando nuovamente **Indietro** (←), viene chiuso il menu principale.

2.10.6 Resettare il programma giornaliero



1 Selezionare il pulsante **Menu principale** (⚙️) toccandolo.



2 Selezionare il punto del menu **Programmi** toccandolo.



3 Comparare la panoramica per la selezione del circuito di riscaldamento e del programma. Selezionare il circuito di riscaldamento desiderato e successivamente **Programmi giornalieri**.



4 Selezionare il programma giornaliero desiderato (esempio: **Giorno più lungo**) mediante le **frecche orizzontali** (◀ ▶). Toccando il pulsante **Resetta**, vengono ripristinati i valori standard delle impostazioni del programma giornaliero selezionato.



I nomi dei programmi giornalieri possono essere diversi, nel caso in cui siano già stati modificati.



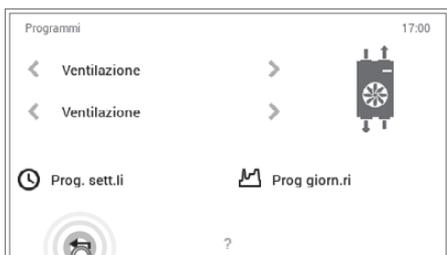
5 Viene visualizzata una nota di conferma. Confermarla con **OK**. Mediante **Indietro** (←) tornate indietro senza resettare il programma.



Il nome, i cicli di attivazione nonché le temperature ambiente desiderate del programma giornaliero vengono ripristinati all'impostazione di fabbrica. Se nel programma settimanale viene utilizzato il programma giornaliero resettato, anche per questo l'impostazione di fabbrica è attiva.



6 Nel programma giornaliero selezionato compare il programma standard predefinito. Se si seleziona **Indietro** (←) si torna al punto del menu.



7 Toccando **Indietro** (←), viene chiuso il punto del menu **Programmi**.



8 Selezionando nuovamente **Indietro** (←), viene chiuso il menu principale.

2.11 Ulteriori elementi di comando

2.11.1 Menu principale, panoramica 1



Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Misura delle emissioni	Non disponibile con la ventilazione.
2	Analisi	Analisi di diversi circuiti (2.11.7 a pagina 44).
3	Visualizzazione	Non disponibile con la ventilazione.
4	Circuiti di riscaldamento	Non disponibile con la ventilazione.
5	Acqua calda sanitaria	Non disponibile con la ventilazione.
6	Programmi	Punto del menu per l'adattamento di programmi settimanali e giornalieri nel circuito di ventilazione, di riscaldamento o dell'acqua calda selezionato (2.11.4 a pagina 41).
7	Posizione nel menu	Denominazione del punto del menu attualmente selezionato.
8	Ora	Mostra l'ora attuale.
9	Pagina nel menu principale	Indicazione della pagina del menu principale attiva (1).
10	Sfogliare	Freccia (▶) per la navigazione dalla pagina del menu principale 1 alla pagina del menu principale 2.
11	Indietro	Funge da pulsante (◀) per fare ritorno alla schermata di avvio.



A seconda del tipo di modulo di comando, i singoli punti del menu sono attivi ovvero inattivi.

2.11.2 Menu principale, panoramica 2

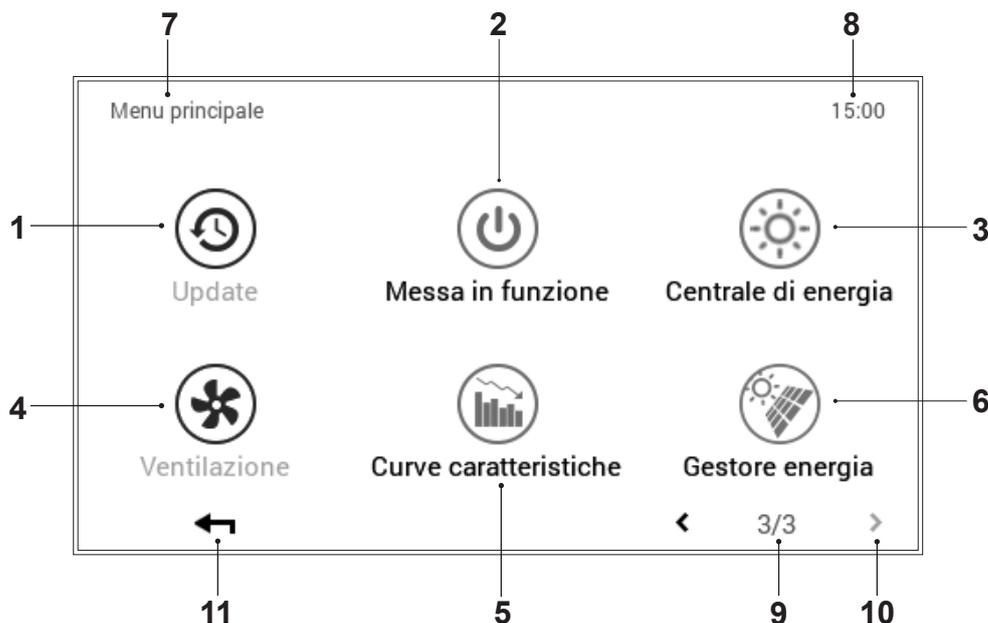


Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Impianto	Fornisce informazioni relative alla manutenzione, all'assistenza e alla pulizia dell'impianto.
2	Info	Visualizzazione delle diverse informazioni sull'impianto.
3	Livello utente/livello di autorizzazione	Per il tecnico specializzato: abilitazione del livello di autorizzazione mediante immissione della rispettiva password.
4	Assistenza	Per il tecnico: punto del menu per gli adattamenti delle impostazioni dell'impianto.
5	Modo manuale	Non disponibile con la ventilazione.
6	Raffigurazione	Modifica della lingua attuale, cambiamento dello schema cromatico, adattamento della schermata di avvio, nonché diverse altre impostazioni (2.11.8 a pagina 45), (2.11.9 a pagina 46).
7	Posizione nel menu	Denominazione del punto del menu attualmente selezionato.
8	Ora	Mostra l'ora attuale.
9	Pagina nel menu principale	Indicazione della pagina del menu principale attiva (2).
10	Sfogliare	Freccia (↔) per la navigazione verso la pagina del menu principale 1 (freccia sinistra) e verso la pagina del menu principale 3 (freccia destra).
11	Indietro	Funge da pulsante (←) per fare ritorno alla schermata di avvio.



A seconda del tipo di modulo di comando, i singoli punti del menu sono attivi ovvero inattivi.

2.11.3 Menu principale, panoramica 3

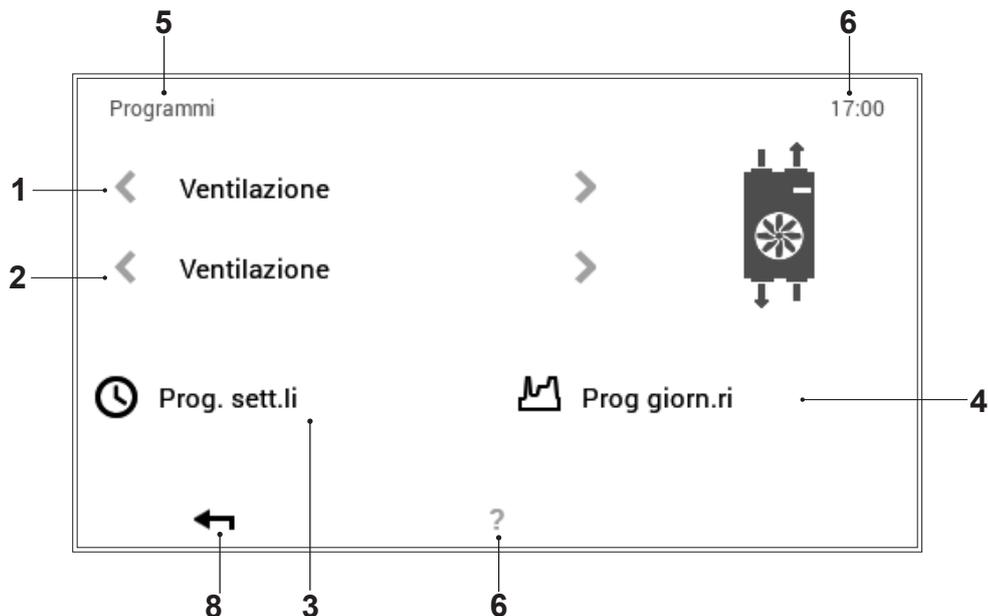


Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Update	Punto del menu solo per il tecnico.
2	Messa in funzione	Punto del menu solo per il tecnico.
3	Centrale di energia	Non disponibile con la ventilazione.
4	Ventilazione	Raffigurazione e possibilità di modifica del circuito di ventilazione selezionato. A seconda della struttura dell'impianto, è possibile effettuare la selezione tra uno o parecchi circuiti di ventilazione. Informazioni sul programma di funzionamento e quello giornaliero attivi (2.11.5 a pagina 42).
5	Curva caratteristica di riscaldamento e di raffreddamento	Non disponibile con la ventilazione.
6	Gestione energia	La gestione energia visualizza la produzione di corrente elettrica, ed è attiva solo in combinazione con un impianto fotovoltaico.
7	Posizione nel menu	Denominazione del punto del menu attualmente selezionato.
8	Ora	Mostra l'ora attuale.
9	Pagina nel menu principale	Indicazione della pagina del menu principale attiva (1).
10	Sfogliare	Freccia (↔) per la navigazione dalla pagina del menu principale 3 alla pagina del menu principale 2.
11	Indietro	Funge da pulsante (←) per fare ritorno alla schermata di avvio.



A seconda del tipo di modulo di comando, i singoli punti del menu sono attivi ovvero inattivi.

2.11.4 Programmi
(Menu principale/Programmi)



Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Circuito di ventilazione	Panoramica Ventilazione.
2	Selezione circuito	Nel circuito di ventilazione, di riscaldamento o dell'acqua calda selezionato possono trovarsi parecchi circuiti. Se il sistema comprende parecchi circuiti, ciò è riconoscibile in base alle frecce bianche orizzontali attive (◊). Se è presente un solo circuito di ventilazione, di riscaldamento o dell'acqua calda, le frecce vengono raffigurate offuscate.
3	Programmi settimanali	I programmi settimanali nel circuito di ventilazione, di riscaldamento e dell'acqua calda possono essere modificati. Nel programma settimanale ai differenti giorni della settimana può essere assegnato un programma giornaliero, rendendo, quindi, possibile la definizione di un decorso personalizzato della settimana (2.9 a pagina 20).
4	Programmi giornalieri	I programmi giornalieri possono essere definiti mediante al massimo sei cicli di attivazione per ciascun giorno. I programmi giornalieri nel circuito di ventilazione, di riscaldamento e dell'acqua calda possono essere modificati. Nel circuito di riscaldamento viene impostata la temperatura ambiente desiderata, in quello dell'acqua calda la temperatura dell'acqua calda desiderata (2.10 a pagina 29).
5	Posizione nel menu	Denominazione del punto del menu attualmente selezionato.
6	Ora	Mostra l'ora attuale.
7	Aiuto	Attualmente nessuna funzione presente.
8	Indietro	Funge da pulsante (←) per fare ritorno al menu principale.

2.11.5 Circuito di ventilazione
(Menu principale / Ventilazione)



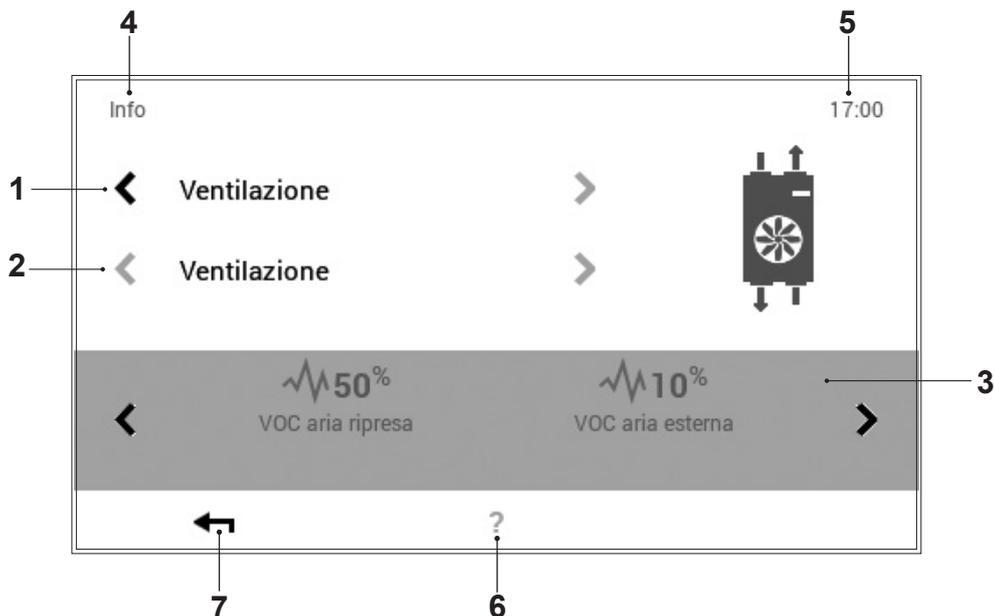
Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Circuito di ventilazione attivo	Visualizzazione del circuito di ventilazione da modificare. Le impostazioni modificate vengono accettate esclusivamente nel circuito di ventilazione selezionato. Si può passare a un altro circuito di ventilazione (in caso ne sia presente più di uno) mediante la freccia verso il basso (∨).
2	Quantità di aria desiderata e max. umidità relativa dell'aria	Raffigura la quantità di aria/di umidità programmata nel ciclo di attivazione. La quantità di aria/di umidità nel ciclo di attivazione attivo può essere modificata mediante Più (+) e Meno (-).
3	Programma base	Selezione del programma base. Mediante la freccia verso il basso (∨) può essere selezionato un nuovo programma a scopo di modifica.
4	Programma giornaliero	Si può passare a un altro programma giornaliero mediante la freccia verso il basso (∨).
5	Cicli di attivazione	Raffigurazione grafica del programma giornaliero attualmente selezionato con tutti i cicli di attivazione e le relative indicazioni relative alla quantità di aria. L'intervallo temporale evidenziato in giallo indica il ciclo attualmente attivo per il quale è possibile modificare la temperatura desiderata mediante Più (+) e Meno (-).
6	Ora	Mostra l'ora attuale.
7	OK	Salvataggio (OK) delle modifiche nel circuito di ventilazione selezionato e ritorno alla schermata precedente.
8	Aiuto	Attualmente nessuna funzione presente.
9	Indietro	Funge da pulsante (←) per fare ritorno al menu principale.



Al punto del menu «Circuito riscaldamento» non sono possibili impostazioni temporanee «Solo per oggi».

2.11.6 Info

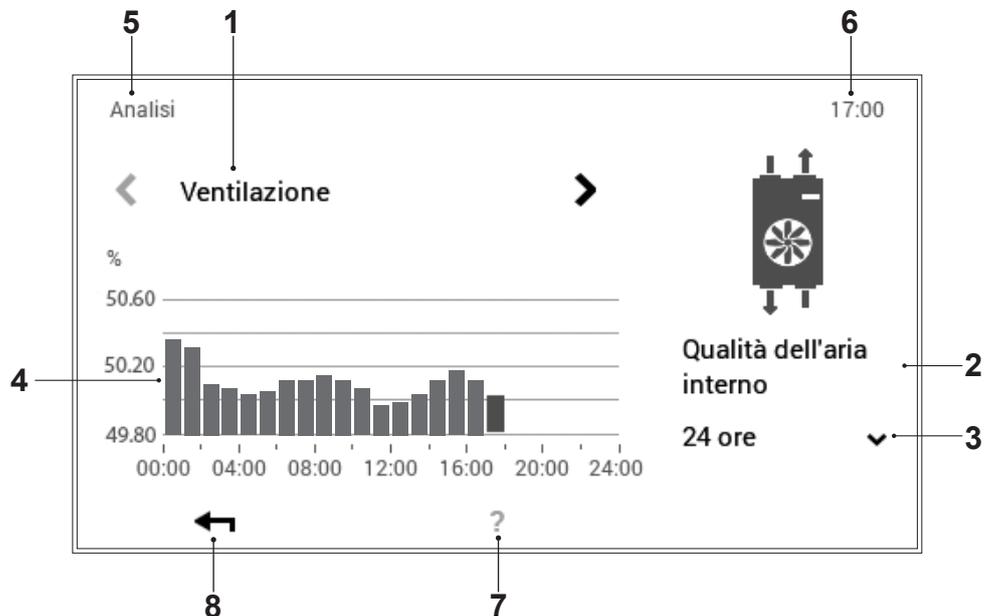
(Menu principale / Info)



Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Ventilazione	Selezione del componente dell'impianto. Si può passare da un circuito all'altro mediante le frecce orizzontali (◀ ▶).
2	Selezione dettagliata	Selezione del generatore di calore, del circuito di riscaldamento o di quello dell'acqua calda desiderati. Se il sistema comprende parecchi circuiti, ciò è riconoscibile in base alle frecce bianche orizzontali attive (◀ ▶).
3	Informazioni	Informazioni relative alla parte dell'impianto selezionata. Per mezzo delle frecce orizzontali (◀ ▶) possono essere visualizzate sullo schermo ulteriori informazioni relative alle prestazioni.
4	Posizione nel menu	Denominazione del punto del menu attualmente selezionato.
5	Ora	Mostra l'ora attuale.
6	Aiuto	Attualmente nessuna funzione presente.
7	Indietro	Funge da pulsante (⬅) per fare ritorno al menu principale.

2.11.7 Analisi

(Menu principale / Analisi)



Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Ventilazione	Selezione del componente da analizzare. Si può passare da valore analizzato all'altro mediante le frecce orizzontali (◀ ▶).
2	Grandezza di misurazione	Visualizzazione della grandezza di misurazione rilevata.
3	Selezione durata	Mediante la freccia verso il basso (▼) può essere selezionato l'intervallo temporale desiderato. Infine salvare le modifiche con (OK).
4	Analisi / grafico	Raffigurazione della grandezza di misurazione per la durata desiderata.
5	Posizione nel menu	Denominazione del punto del menu attualmente selezionato.
6	Ora	Mostra l'ora attuale.
7	Aiuto	Attualmente nessuna funzione presente.
8	Indietro	Funge da pulsante (←) per fare ritorno al menu principale.

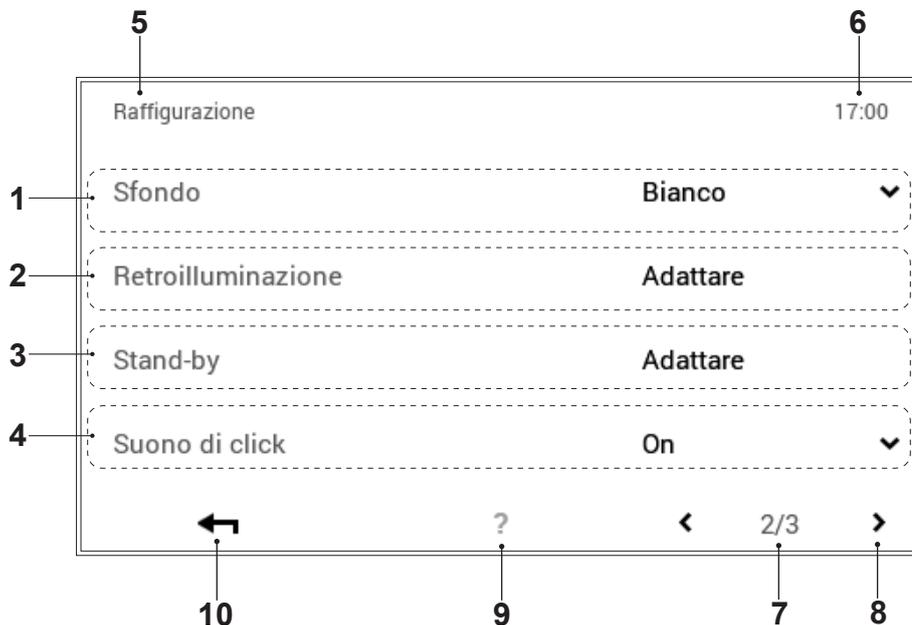
2.11.8 Raffigurazione 1
(Menu principale/Raffigurazione)



Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Lingua	Selezione della lingua desiderata. Mediante la freccia verso il basso (∨) può essere selezionata la lingua attiva.
2	Ora e data	Adattamento dell'ora e della data attuali.
3	Schermata di avvio Modificare la schermata di avvio	Selezione degli elementi di visualizzazione sulla schermata di avvio. Selezionando il pulsante «Adattare», possono essere effettuati adattamenti della schermata di avvio. Per modificare la «schermata di avvio» desiderata, vedere 2.6.2.
4	Analisi	Impostazione dei valori da registrare (analisi).
5	Posizione nel menu	Denominazione del punto del menu attualmente selezionato.
6	Ora	Mostra l'ora attuale.
7	Pagina nel menu	Visualizzazione della pagina del menu attiva (1). Pagina del menu 3 solo per il tecnico specializzato.
8	Sfogliare	Freccia (▷) per la navigazione dalla pagina del menu 1 alla pagina 2.
9	Aiuto	Attualmente nessuna funzione presente.
10	Indietro	Funge da pulsante (←) per fare ritorno al menu principale.

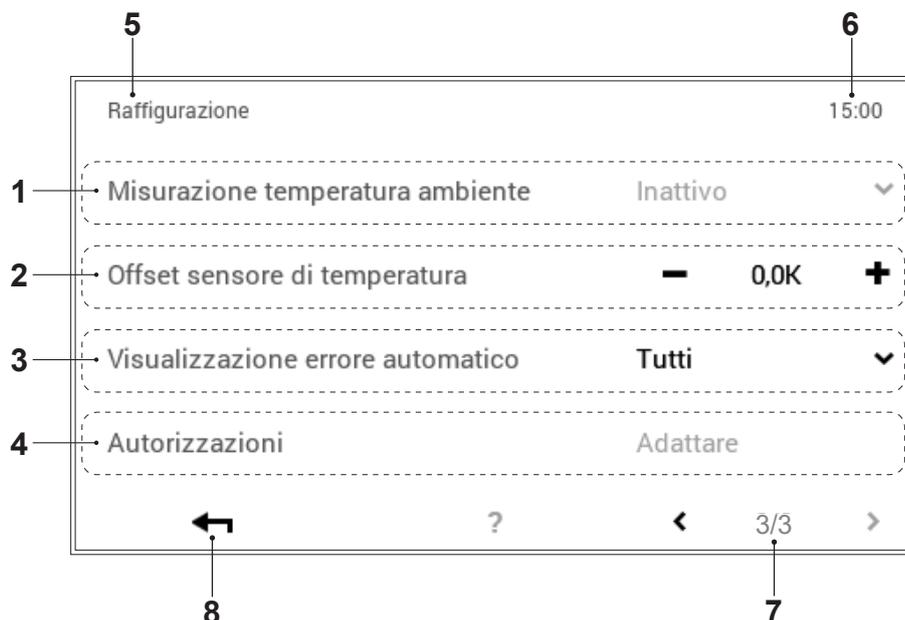
2.11.9 Raffigurazione 2

(Menu principale/Raffigurazione)



Pos.	Denominazione	Funzione
1	Sfondo	Adattamento dello schema cromatico del comando. Mediante la freccia (▼) è possibile scegliere tra sfondo nero e sfondo bianco.
2	Retroilluminazione	Adattamento dell'attuale modo di visualizzazione, del tempo fino all'oscuramento dello schermo nonché indicazione in percentuale della luminosità massima e minima dello schermo.
3	Stand-by	<u>Durata fino a stand-by</u> Schermo con modo stand-by attivo. A seconda della selezione, lo schermo nel modo stand-by passa alla «Schermata di avvio», al punto del menù principale «Visualizzazione» o nel «Modo sleep» (schermo nero). Selezionando «Nessuno stand-by», il modo stand-by viene disattivato. <u>Comportamento in stand-by</u> Immissione del numero di minuti desiderato prima che si attivi il modo stand-by del comando. Il numero dei minuti può essere modificato mediante Più (+) e Meno (-). Per la disattivazione del modo stand-by al punto del menù «Comportamento in stand-by» (pos. 4) deve essere selezionato «Nessuno stand-by». <u>Modo sleep di notte</u> Al buio il touchscreen passa automaticamente al modo sleep, cioè lo schermo si spegne e si riaccende in presenza di luce. <u>Blocco comando dello schermo:</u> Per l'attivazione/la disattivazione del blocco comando deve essere immessa una sequenza numerata (selezionabile liberamente - conservare con cura). Ad immissione avvenuta, deve essere attivato il messaggio «Confermare blocco comando» toccandolo.
4	Suono di click	Può essere attivato o disattivato.
5	Posizione nel menù	Denominazione del punto del menù attualmente selezionato.
6	Ora	Visualizza l'ora attuale.
7	Pagina nel menù	Visualizzazione della pagina del menù attiva (2).
8	Sfogliare	Freccia (◀) per la navigazione dalla pagina del menù 2 alla pagina 1.
9	Aiuto	Attualmente nessuna funzione presente.
10	Indietro	Funge da pulsante (↶) per fare ritorno al menù principale.

2.11.10 Raffigurazione 3
(Menu principale/Raffigurazione)



Pos.	Descrizione	Funzionamento
1	Misurazione temperatura ambiente	Impostabile solo dal tecnico specializzato
2	Offset sensore di temperatura	Impostabile solo dal tecnico specializzato
3	Visualizzazione errore unità automatica	Impostabile solo dal tecnico specializzato
4	Autorizzazioni	Impostabile solo dal tecnico specializzato
5	Ora	Mostra l'ora attuale.
6	Pagina nel menu	Visualizzazione della pagina del menu attiva (3).
7	Indietro	Funge da pulsante (←) per fare ritorno al menu principale.
8	Tono di conferma con un clic	Può essere attivato o disattivato.

2.12 Altre impostazioni

2.12.1 Impostazione/modifica della password WLAN



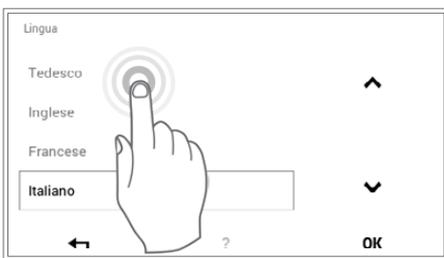
In caso di cambio di provider (fornitore di servizi Internet), è necessario registrare di nuovo la password di modo che l'impianto possa nuovamente connettersi a Internet. La registrazione WLAN può avvenire su qualsiasi modulo di comando.

Al seguente link è possibile trovare online delle istruzioni in forma di video nelle quali viene spiegato come registrare la nuova password.

- Per pervenire al video, in alternativa è anche possibile scansionare il codice QR!

<https://youtu.be/1dZJgPxedFU>

2.12.2 Impostare la lingua



La lingua del comando può essere modificata attraverso **Schermata di avvio > Menu principale (⚙) > Raffigurazione > Lingua** (1.7.12 a pagina 28, pos. 1).

2.12.3 Personalizzare la schermata di avvio



Gli elementi della schermata di avvio possono essere personalizzati attraverso **Schermata di avvio > Menu principale (⚙) > Raffigurazione > Schermata di avvio** (a pagina 28, pos. 5).

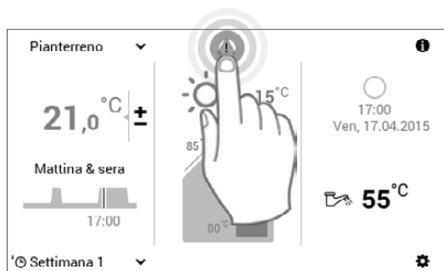
2.12.4 Rinominare il circuito di ventilazione



La denominazione del vostro circuito di ventilazione può essere effettuata attraverso **Schermata di avvio > Menu principale > Assistenza > Selezionare modulo > Selezionare gruppo di funzioni (ventilazione) > Denominazione funzione (^v) > Selezionare denominazione funzione > Selezionare ventilazione > Immissioni tastiera**. Tenere conto del fatto che il vostro impianto può comprendere uno o più circuiti.

3. Messaggi di errore

3.1 Visualizzare i messaggi di errore



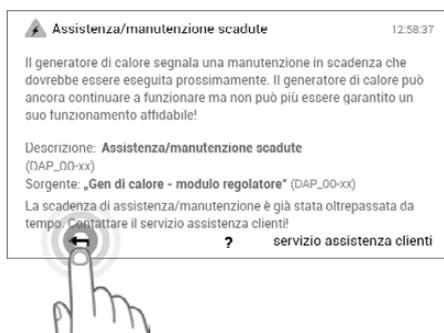
- 1 Selezionare mediante tocco il **simbolo di messaggio di errore** visualizzato.



- 2 Selezionare **Dettagli** (▼), toccando il simbolo dedicato.



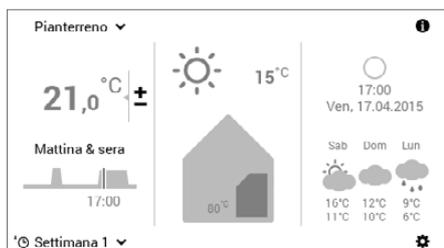
Attraverso il pulsante **Mostrare tutti** (▼) a sinistra in alto nella schermata è possibile selezionare i messaggi di errore fin qui esistenti secondo categorie (informazione, avviso, ecc.).



- 3 Comparare un messaggio di errore dettagliato. Il messaggio comprende informazioni dettagliate relative all'errore. Con **Indietro** (←) viene chiusa la visualizzazione del messaggio di errore.



- 4 Selezionando nuovamente **Indietro** (←), è possibile chiudere la **panoramica dei messaggi di errore**.



- 5 Dopo avere eliminato l'errore, il simbolo del messaggio di errore non viene più visualizzato nella schermata di avvio.



In caso i messaggi di errore non possano essere eliminati con l'ausilio delle informazioni visualizzate sul modulo di comando, contattate il servizio assistenza clienti Hoval.

3.2 Messaggi di guasto nell'HomeVent®

Guasto/ messaggio di guasto sul display	Verifica	Misura
Nessuna visualizzazione sul display	- L'apparecchio di ventilazione funziona	- Controllare i connettori RJ 45 sull'apparecchio e sul modulo di comando
	- L'apparecchio di ventilazione non funziona	- Controllare l'alimentazione di corrente - Controllare il fusibile per correnti deboli nell'alloggiamento dei connettori dell'apparecchio (Attenzione ! Alta tensione, vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio) - Nessun esito positivo: - Contattare l'assistenza Hoval
Interruzione o cortocircuito VOC/CO₂		- Confermare il messaggio. Separare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e dopo 30 secondi ricollegarlo. - Nessun esito positivo: - Contattare l'assistenza Hoval
Interruzione o cortocircuito sensore aria RIP		- Contattare l'assistenza Hoval
Scheda principale difettosa		- Contattare l'assistenza Hoval
Timer sostituzione filtri scaduto	- Controllare i filtri	- Sostituzione dei filtri (vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio). Confermare il messaggio filtri
Pulire il pre-filtro	- Controllare il pre-filtro	- Pulizia del pre-filtro (vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio). Confermare il messaggio pre-filtro
Partecipante del bus non raggiungibile	- Controllare i collegamenti dei cavi	- Separare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e dopo 30 secondi ricollegarlo. - Nessun esito positivo: Contattare l'assistenza Hoval
Tachimetro ventilatore 1 nessun segnale		- Contattare l'assistenza Hoval
Tachimetro ventilatore 2 nessun segnale		- Contattare l'assistenza Hoval
Tachimetro rotore 1 nessun segnale		- Contattare l'assistenza Hoval
Tachimetro rotore 2 nessun segnale		- Contattare l'assistenza Hoval



In caso di guasti di funzionamento effettuare le verifiche in base alla lista di controllo riportata sopra. Se non è possibile porre rimedio al guasto in prima persona, richiedere l'intervento del ventilatorista specializzato o del servizio assistenza clienti Hoval.

4. Impostazioni ventilazione e riscaldamento (modulo di comando comune)
 4.1 Schermata di avvio Generatore di calore e ventilazione meccanica controllata



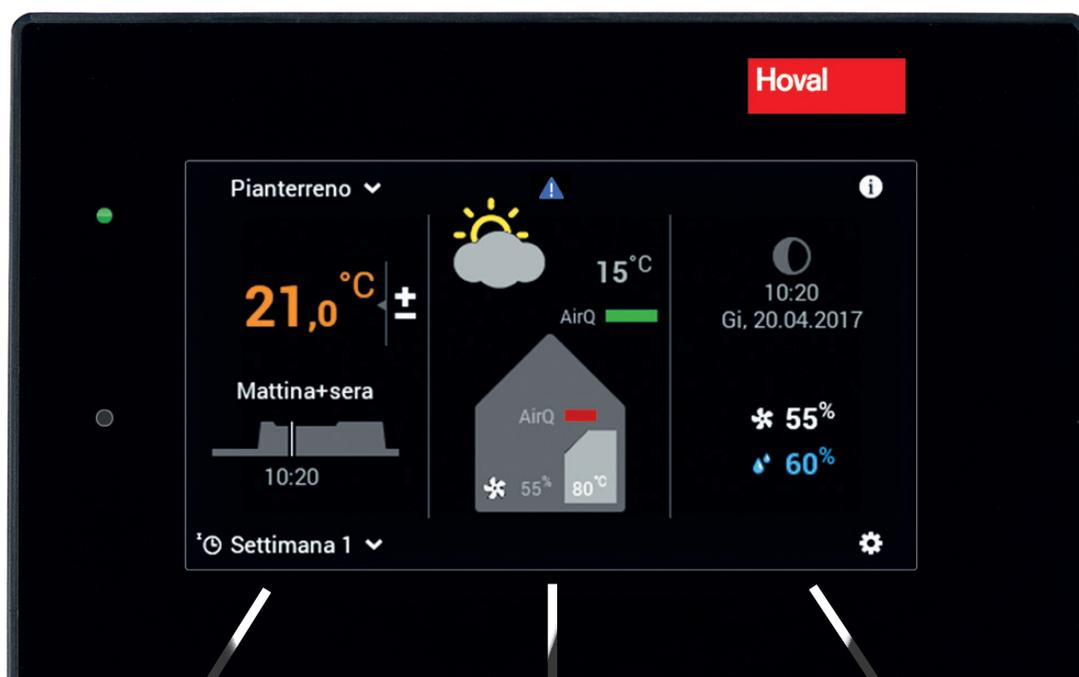
Impostazioni per la ventilazione, vedere il capitolo 2.
 Impostazioni per il riscaldamento, vedere le istruzioni del generatore di calore.

La schermata di avvio del modulo di comando è suddivisa in tre elementi di visualizzazione verticali. Un elenco dettagliato delle diverse funzioni della schermata di avvio si trova nel capitolo 4.2 a pagina 52.

AVVERTENZA



La superficie del modulo di comando TopTronic® E non deve essere utilizzata con l'ausilio di oggetti appuntiti o taglienti – pericolo di graffiatura.



Impostazioni del generatore di calore

Nell'elemento di visualizzazione di sinistra della schermata di avvio trovate informazioni relative agli ambienti dell'abitazione. Qui possono essere effettuate impostazioni relative a circuito di riscaldamento, temperatura ambiente attuale, programma giornaliero e cicli di attivazione, nonché programma base (*istruzioni del generatore di calore*, capitolo 1.4 a pagina 7).

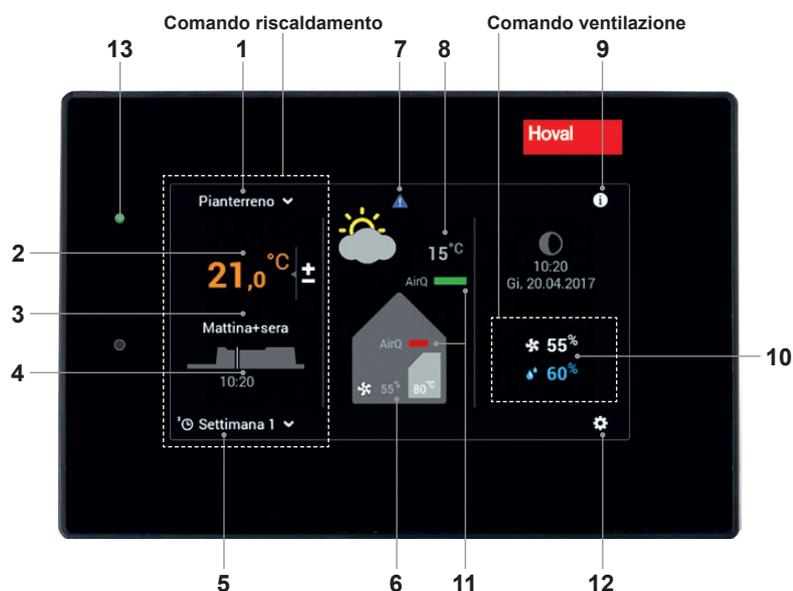
Informazioni relative all'impianto

Nell'elemento di visualizzazione centrale della schermata di avvio trovate informazioni relative al generatore di calore e alla ventilazione. Quest'area informativa raffigura lo stato di errore, la temperatura esterna come pure informazioni relative al ciclo di riscaldamento. In aggiunta, può essere visualizzato il livello utente (di seguito denominato livello di autorizzazione).

Impostazioni relative alla ventilazione e informazioni generali

Nell'elemento di visualizzazione di destra della schermata di avvio trovate informazioni di relative alla ventilazione. Qui possono essere effettuate impostazioni relative a quantità di aria, umidità, programma giornaliero e cicli di attivazione, nonché programma base (capitolo 2 a pagina 4). Inoltre possono essere visualizzate le informazioni generali come ad es. ora/data.

4.2 Elementi della schermata di avvio generatore di calore e ventilazione meccanica controllata



Posizione/simbolo	Denominazione	Funzionamento
1	Circuito di riscaldamento	Selezione del circuito di riscaldamento in caso ne sia presente più di uno
2	Temperatura ambiente (attuale)	Impostazione della temperatura ambiente desiderata (pagina 2)
3	Programma giornaliero attivo	Selezione del programma giornaliero ovvero della temperatura ambiente (pagina 2 e 3)
4	Ciclo di attivazione	Visualizzazione dei periodi di riscaldamento attuali. Impostazione tramite il menu principale (pagina 3).
5	Programma base attivo (riscaldamento)	
6	Informazioni generatore di calore/ventilazione	Elemento di visualizzazione - nessun comando
7	Visualizzazione messaggi di guasto	Selezione e visualizzazione di messaggi di guasto. Visibile solo in caso di guasto.
8	Temperatura esterna (solo con sensore esterno)	Elemento di visualizzazione - nessun comando
9	Area informazioni	
10	Quantità di aria desiderata Umidità massima dell'aria	Può essere sovracomandata
11	Qualità dell'aria (opzionale)	Se è/sono installato/i un sensore/dei sensori della qualità dell'aria, viene visualizzata la qualità dell'aria all'interno oppure all'interno e all'esterno. La qualità dell'aria può influire sulla quantità di aria.
12	Menu principale	Panoramica del menu e utilizzo di tutte le funzioni (pagina 4)
13	LED-stato di funzionamento	Verde: funzionamento In caso il LED sia illuminato in arancione o rosso, vedere posizione 7.



Il tipo di raffigurazione della schermata di avvio costituisce una visualizzazione standard. Gli elementi di comando possono essere adattati dall'utente. In caso di raffigurazione discrepante, verificate le impostazioni della schermata di avvio a pagina 10.

4.3 Impostazioni/Funzioni con la modalità di comando comune ∞

La modalità di comando comune serve per semplificare il comando dei programmi di base in caso di un circuito di riscaldamento e un circuito di ventilazione. Se ad es. il programma base «*Vacanza fino*» è stato impostato in uno dei due circuiti, viene trasferito anche a ciascun altro circuito.

Programma base	Funzioni nel programma standard	
	Circuito di riscaldamento	Circuito di ventilazione
Esempio	Nella selezione di un circuito di riscaldamento, il programma base viene acquisito anche nel circuito di ventilazione.	Nella selezione di un circuito di ventilazione, il programma base viene acquisito anche nel circuito di riscaldamento.



Vacanza fino Protezione antigelo

Partite per esempio per una settimana, la data di rientro vi è nota.

- Impianto di riscaldamento OFF, ventilazione stand-by
- Nessuna produzione di acqua calda
- Protezione antigelo attivata (ventilazione e riscaldamento)



Data inizio vacanze = riscaldamento OFF alle ore 24:00
 Data fine vacanze = riscaldamento ON alle ore 24:00
 (per essere sicuri che la casa sia riscaldata al vostro ritorno, impostare la data di ritorno un giorno prima)

Svizzera

Hoval SA

General Wille-Strasse 201
CH-8706 Feldmeilen
Telefono 044 925 61 11
Telefax 044 923 11 39
Servizio 24 ore:
Telefono 0848 848 464
www.hoval.ch
info@hoval.ch

Ticino

Via San Mamete 88, 6805 Mezzovico-Vira
Tel. 0848 848 969, Fax 091 610 43 61
ticino@hoval.com

Svizzera romanda

Ch. de Cloalet 12, CP 225, 1023 Crissier 1
Tel. 0848 848 363, Fax 0848 848 767
crissier@hoval.ch

Berna

Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp
Tel. 031 818 70 00, Fax 031 818 70 01
rc.bern@hoval.ch

Svizzera centrale

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 940, Fax 0848 811 941
rc.zent.schweiz@hoval.ch

Svizzera nordoccidentale

Lischmatt 7, 4624 Härkingen
Tel. 0848 640 640, Fax 0848 640 641
rc.nordwest@hoval.com

Svizzera orientale

Säntisstrasse 2a, 9500 Wil
Tel. 0848 811 920, Fax 0848 811 921
rc.ostschweiz@hoval.ch

Zurigo/Electro-Oil

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 930, Fax 0848 811 931
rc.zuerich@hoval.ch

Tecnica di climatizzazione

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 950, Fax 0848 811 951
klimatechnik@hoval.ch

Riscaldamento a distanza

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 044 925 65 65, Fax 044 923 11 39
verbundwaerme@hoval.com

Italia

Hoval s.r.l.

Via XXV Aprile 1945, 13/15
IT-24050 Zanica (BG)
Telefono +39 035 666 1111
Telefax +39 035 526 959
www.hoval.it, info@hoval.it

Filiale di Bolzano

L. Adige sinistro, 12 C. Firmiano
IT-39100 Bolzano
Telefono +39 0471 63 11 94
Telefax +39 0471 63 13 42
info.bz@hoval.it

Germania

Hoval GmbH

Humboldtstrasse 30
DE-85609 Aschheim-Dornach
Telefono +49 89 92 20 97-0
Telefax +49 89 92 20 97-77
www.hoval.de

Regno Unito

Hoval Ltd.

Northgate
Newark
Nottinghamshire NG24 1JN
Telefono +44 1636 67 27 11
Telefax +44 1636 67 35 32
www.hoval.co.uk

Austria

Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11
AT-4614 Marchtrenk
Telefono +43 50 365 - 0
Telefax +43 50 365 - 5005
www.hoval.at

Francia

Hoval SAS

Parc d'Activité de la Porte Sud
Bâtiment C - Rue du Pont au Péage
FR-67118 Geispolsheim
Telefono +33 388 60 39 52
Telefax +33 388 60 53 24
www.hoval.fr